

LECZENIE POWYPADKOWE

DZWOŃ
TEKSTUJ **973-773-7730**



- Leczenie bólu
- Ortopedia
- Neurologia
- MRI EMG EEG CT-Scan
- Expert Witness /Biegły sądowy



Dariusz Nasiek, MD

BIALY

WHITE EAGLE

ORZEL



William Schwitzer
& Associates, PC

**ZAUF AJ FIRMIE
O WYBITNYCH
OSIĄGNIĘCIACH
I UDOKUMENTOWANYCH
SUKCESACH**

646-879-6490

Więcej informacji na str. 48

Archiwum WEM

KAMALA HARRIS kontra DONALD TRUMP:
bezprecedensowa walka o głosy Polonii

Czy Polacy wybiorą prezydenta USA?



Harris kontra Trump – na wynik tego pojedynku czekają chyba wszyscy. Wybory, które odbędą się 5 listopada, przesądzą o tym, w jakim kierunku podążać będzie Ameryka przez najbliższe lata. Tę ważną decyzję podejmą przy urnach wyborczych miliony Amerykanów, a wśród nich również wyborcy polskiego pocho-

żenia. Jak zagłosuje Polonia? Ta kwestia dość niespodziewanie na finiszu kampanii znalazła się w centrum uwagi amerykańskich mediów. Czy odzwierciedla to realne zainteresowanie i działania sztabów wyborczych obu kandydatów i czy głosy Polonii naprawdę mogą mieć decydujące znaczenie?

Ciąg dalszy ➔ str. 18-19

**POŻYCZKI I PRZEFINANSOWANIA
NA DOMY W STANIE FLORYDA**

**GERARD
SCHEFFLER**

773-909-3346

www.gerardscheffler.com/florida
schefflergerard@gmail.com

KUPNO • SPRZEDAŻ • INWESTYCJE

Marzysz o dealu na Florydzie?
- KUP ze mną FORECLOSURE

Renata Janus
P.A., Realtor | PPI Realty Inc.

561-542-2387

**CZYTAJ
CODZIENNIE
ONLINE**

**BIALY
ORZEL 24 .com**

www.BialyOrzel24.com

Wiesz więcej!

**Pierwsze na Florydzie
polskie biuro detektywistyczne
zaprasza do skorzystania z usług**

- ▶ Poszukiwania osób ▶ Sprawy rozwodowe
- ▶ Pomoc w sprawach na terenie Polski
- ▶ Dochodzenia ubezpieczeniowe
- ▶ Ustalanie majątku

PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO

CONTRA
RISK-CONSULTING LLC

35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223
Mobile: 941 549 2395
Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com
FL License# A1500303



Gregory J. Cannata & Associates, LLP. &

**ADWOKAT
ANDRZEJ KAMIŃSKI
TWARDY
JAK KAMIENI!**

*Wspólnie zdobyliśmy milionowe
odszkodowania dla naszych Klientów.
Będziemy walczyć o to, co się TOBIE należy!*

Miałeś wypadek?

- ✓ na budowie lub innym miejscu pracy
- ✓ samochodowy
- ✓ w miejscu publicznym

Należy Ci się odszkodowanie?

- ✓ worker's compensation
- ✓ odszkodowania po 9/11 (WTC)
- ✓ social security disability

Skorzystaj z bezpłatnej konsultacji
i przekonaj się, dlaczego warto mieć
nasz zespół po swojej stronie!

**ADWOKAT
ANDRZEJ KAMINSKI**

110 Greenpoint Avenue
Brooklyn, NY 11222
W samym sercu polskiej dzielnicy

☎ 718-389-0450
W sprawach pilnych 24/7:
☎ 973-303-0498

Kto odpowiada za wypadek ciężarówki?

Obowiązkiem każdego pracodawcy w stanie Nowy Jork jest zabezpieczenie się na okoliczność nieszczęśliwych wypadków lub chorób zawodowych swoich pracowników. Wykupuje on w tym celu ubezpieczenie Workers' Compensation, które pokrywa koszty ewentualnego leczenia i wypłatę zastępczych zarobków za czas niezdolności do pracy związanej z wypadkiem przy pracy lub chorobą zawodową poszkodowanych.

Nie zawsze pracodawca jednak poczuwa się do odpowiedzialności za zaistniałą szkodę. Tak też było w przypadku mojego klienta, który prowadząc służbową ciężarówkę uległ śmiertelnemu wypadkowi w Arkansas. O roszczenia Workers' Compensation na rzecz swojej i dzieci wystąpiła wdowa po zmarłym. Jednak w związku z tym, że zmarły był kierowcą ciężarówki, którą firma zlecająca mu przewozy wynajęła od osoby trzeciej, należało udowodnić, kto tak naprawdę był pracodawcą zmarłego i czy w sprawie tej orzekać powinien sąd z Nowego Jorku czy z Connecticut.

Trudna sprawa

Zacznijmy od początku. Ciężarówka, którą prowadził zmarły, kiedy uległ wy-

padkowi, należała do osoby prywatnej mieszkającej w Nowym Jorku. Osoba ta nie miała wykupionego ubezpieczenia Workers' Compensation. Samochód wynajęła firma z Connecticut, która następnie znalazła kierowcę, który miał być jej operatorem. Co prawda firma z Connecticut nie płaciła wynagrodzenia bezpośrednio dla kierowcy (robił to właściciel samochodu po otrzymaniu płatności za najem pojazdu), ale miała ona bezpośrednią kontrolę nad tym kiedy, gdzie i jakie ładunki przewoził kierowca. To firma z Connecticut kontaktowała się ze zmarłym kierowcą telefonicznie zlecając mu kolejne wyjazdy. Na bieżąco kontrolowała też jego wpisy w książce kierowcy. Właściciel samochodu, pomimo że to on przekazywał kierowcy czeki za wypraco-

wane godziny, nie miał żadnego wpływu na to, ile zmarły pracował, jakie kursy wykonywał i nie nadzorował jego pracy. Ciężarówka kierowcy oklejona była znakiem firmowym firmy z Connecticut. Pomimo wniesionej przez firmę z Connecticut apelacji, w której odwołała się ona od decyzji sądu pierwszej instancji, uznającej ją jako właściwego pracodawcę zmarłego, sędzia sądu apelacyjnego uznał, że w toku sprawy udowodniony został istotny i wystarczający związek relacji pracodawca-pracownik pomiędzy tą firmą z Connecticut a zmarłym kierowcą.

Właściwy sąd

Sprawa okazała się również trudna ze względu na prawidłowe określenie właściwości sądu, który rozstrzygał w tej sprawie. Prawo stanowi, że sądem właściwym dla rozstrzygnięcia w sprawie jest sąd w miejscu siedziby pracodawcy lub sąd właściwy ze względu na zatrudnienie pracownika. Kierowca na stałe mieszkał w Nowym Jorku, firma z Connecticut znalazła go za pośrednictwem ogłoszenia zamieszczonego w lokalnej gazecie wydawanej w Nowym Jorku. Zezwoliła mu również, aby po wykonanej pracy wracał samochodem do Nowego Jorku i parkował go w tym stanie w przerwach między kolejnymi kursami. Otrzymane za wykonaną pracę czeki zmarły wpłacał do swojego banku również w stanie Nowy Jork. W związku z powyższym sędzia Workers' Compensation uznał, że istnieje wystarczający związek poszkodowanego ze stanem Nowy Jork, aby tutejsze sądy sprawowały jurysdykcję w tej sprawie. Firma z Connecticut odwołała się od niniejszej decyzji podnosząc, że skoro firma mieści

się w Connecticut, w sprawie powinien orzekać sąd z tego stanu. Prawo stanowi jednak, że nie tylko siedziba pracodawcy, ale faktyczne miejsce zatrudnienia może stanowić o właściwości sądu, który będzie orzekał w danej sprawie. Sędzia rozstrzygający apelację uznał, że wykazano wystarczający związek sprawy ze stanem Nowy Jork, poparty dodatkowo bezspornym stawiennictwem wiceprezesa firmy z Connecticut na przesłuchaniu w Nowym Jorku. Oddalił również i ten wniosek apelacyjny firmy z Connecticut.

Nie każda sprawa oczywista

Jak widać nie każda sprawa jest oczywista, nawet w tak stosunkowo prostym zakresie jak ustalenie pracodawcy osoby poszkodowanej lub właściwości sądu, który powinien w sprawie orzekać. Odpowiednie przygotowanie adwokata poparte uzasadnioną argumentacją i zgromadzonymi dowodami zawsze działa na konto klienta. Dlatego zachęcam do walki o swoje prawa. Dopiero po zgromadzeniu wszystkich dowodów i wyczerpaniu wszystkich możliwości mamy pewność, że klient otrzymał najlepszy wynik, jaki mógł uzyskać w danej sprawie.

Rerezentuję zarówno poszkodowanych klientów, jak i pracodawców. Na co dzień prowadzę sprawy wypadkowe związane z wypadkami przy pracy, jak i wypadkami samochodowymi. W przypadku spraw powiązanych, bardzo skomplikowanych lub sporach zbiorowych pracuję wspólnie z grupą adwokatów, z których każdy wnosi swoje indywidualne doświadczenie w celu jak najlepszego zabezpieczenia interesu naszego klienta.

 ANDRZEJ KAMIŃSKI, ESQ.



Nie każda sprawa jest oczywista, nawet w tak stosunkowo prostym zakresie jak ustalenie pracodawcy osoby poszkodowanej

WSTĘP



MARCIN BOLEC
REDAKTOR
NACZELNY

Listopad nie należy do najcieplejszych miesięcy, ale w tym roku atmosferę niewątpliwie podgrzewa polityka. Listopadowe wybory prezydenckie w USA są decydujące, jeśli chodzi o kierunek, w jakim podążać będzie Ameryka przez najbliższe lata. A kierunek ten jest ważny nie tylko dla nas wszystkich, którzy tu mieszkamy, ale też dla Polski, zwłaszcza w obliczu niepewnej sytuacji geopolitycznej na świecie. Jaki wybór jest najlepszy? To już zostawiam Państwu osądowi, jednak jedno dla mnie jest pewne: lepszy jest jakiegokolwiek wybór niż brak wyboru. Podczas tegorocznej kampanii były momenty, kiedy Polonia stawiała się obiektem zainteresowania obu kandydatów ubiegających się o najważniejszy urząd w kraju. Czy jednak umieliśmy to wykorzystać? I czy jest szansa, aby w ślad za tym zainteresowaniem poszły realne obietnice, wyjście naprzeciwko potrzebom i oczekiwaniom naszej społeczności? A może w pierwszej kolejności należałoby się wspólnie zastanowić, jakie one są? Amerykańska Polonia to diaspora, której liczebność szacuje się na 10 milionów. Moglibyśmy być realną siłą polityczną, mającą wpływ na wyniki wyborów – nie tylko prezydenckich. Nawet jeśli oczywiście jest, że różnimy się między sobą, jeśli chodzi o poglądy polityczne, społeczne czy religijne i różnice te znajdują odzwierciedlenie w naszych wyborach, to nadal liczy się przede wszystkim to, aby kandydaci, których popieramy, mogli na nas liczyć – liczyć na naszą obecność i udział w

wyborach. Tylko wtedy nasz głos się liczy i liczymy się my, jako społeczność. Szkoda, że tak wiele osób uważa, że ich polityka nie dotyczy. Wiele osób nie ma też świadomości, jak dużo jest się w stanie zmienić, gdy politycy postrzegają jakąś grupę jako mającą znaczenie. Dlatego niezależnie od Waszych poglądów zachęcam wszystkich do większego zaangażowania, choćby nawet na poziomie lokalnym. Sprawmy, aby Polonię w końcu nie tylko dostrzeżono, ale i żeby przyniosło to jakieś efekty. W naszym środowisku jest naprawdę ogromny potencjał, a jak duży – to pokazują różne wydarzenia, choćby Kongres 60 Milionów, który odbył się w październiku w Chicago, gromadząc wielu znamienitych przedstawicieli polonijnych biznesów i organizacji. Życzyłbym sobie, żeby ich sukces odnoszony w poszczególnych branżach można było przełożyć na nasz sukces, jako grupy społecznej. Może kiedyś tak się stanie – ale na pewno nie stanie się tak samo z siebie, bez naszych działań w tym kierunku.

W listopadzie obchodzimy też Święto Niepodległości Polski. Cieszymy się wolną ojczyzną – nawet jeśli jesteśmy w sensie fizycznym daleko od niej, to przecież ona żyje w nas, tak jak kiedyś żyła w sercach i umysłach naszych przodków, dzięki czemu przetrwała zabory i powróciła na mapę świata po ponad stu latach nieobecności. Nie zapominajmy jednak, jakim kosztem, ani, że jak mawiał papież Jan Paweł II „wolność nie jest dana raz na zawsze”.

PLUS, MINUS



Wrocławskie ZOO

W ZOO we Wrocławiu na świat przyszły cztery tygrysy sumatrańskie – a są to jedne z najrzadszych i najbardziej zagrożonych zwierząt. Czworaczki, jak donoszą ich opiekunowie, mają się dobrze. Wrocławskie ZOO jest jedynym ogrodem zoologicznym w Polsce, który hoduje te niezwykle drapieżniki.



Muzeum Sztuki Nowoczesnej

Budynek usytuowany w jednym z najbardziej ikonicznych miejsc stolicy powinien odzwierciedlać zarówno sztukę, jak i nowoczesność, tymczasem z zewnątrz przypomina biały kontener i raczej szpeci, niż zachwyca, stając się obiektem krytyki ze strony nie tylko znawców tematu, ale i mieszkańców Warszawy.



WHITE EAGLE MEDIA, LLC

55 Broad St. Suite 220, New Britain, CT 06053

Sales & Editorial: (860) 223-1150

Email: info@whiteeaglenews.com

Toll Free: (800) 668-0667

www.whiteeaglenews.com

www.BialyOrzel24.com  Facebook.com/BialyOrzel24

Publisher & Managing Partner

Darek Barcikowski – publisher@whiteeaglenews.com

Editor-in-Chief & Managing Partner

Marcin A. Bolec – editor@whiteeaglenews.com

Associate Editor: Joanna Szybiak

Reporters: Barbara Bilińska Bolec, Edward Bolec, Robert Strybel, Halina Kossak, Halina Głowacka, Anna Miler, Tomasz Ryzner, Marcin Żurawicz

Contributors: Robert Rothstein, Tomasz Moczerniuk, Marek Kania, Sylwia Wadach Kloczkowska, Robert Iwanicki, o. Michał Czyżewski, Janusz Romański, Paweł Markiewicz, Catherine Blinder

HR Manager: Alicja Dębek

Sales Support Coordinator: Maria Sołtys

Circulation Manager: Anna Górecka

Media Planner: Izabela Wróblewski

Graphics: Tomasz Świętoniowski, Zbigniew Czeranowski

Advertising: Helena Boczoń, Michał Chełmiński

The White Eagle is a biweekly publication of White Eagle Media LLC. The content of this publication may not be reprinted or re-transmitted in whole or in part without the expressed written consent of the publisher. White Eagle Media assumes no responsibility for advertising content or errors but will reprint whatever part of the advertisement needs corrections if written notice is submitted within a week of the date of publication. Annual subscriptions are available at the rate of \$89. Semiannual subscriptions are available at a rate of \$49.



Projekt finansowany ze środków Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu pn. Polonia i Polacy za Granicą 2023 ogłoszonego przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów



Projekt „Polska platforma medialna USA - Wydania prasowe” realizowany przez Fundację Wolność i Demokracja.

Publikacja wyraża jedynie poglądy autorów i nie może być utożsamiana z oficjalnym stanowiskiem Ministerstwa Spraw Zagranicznych.



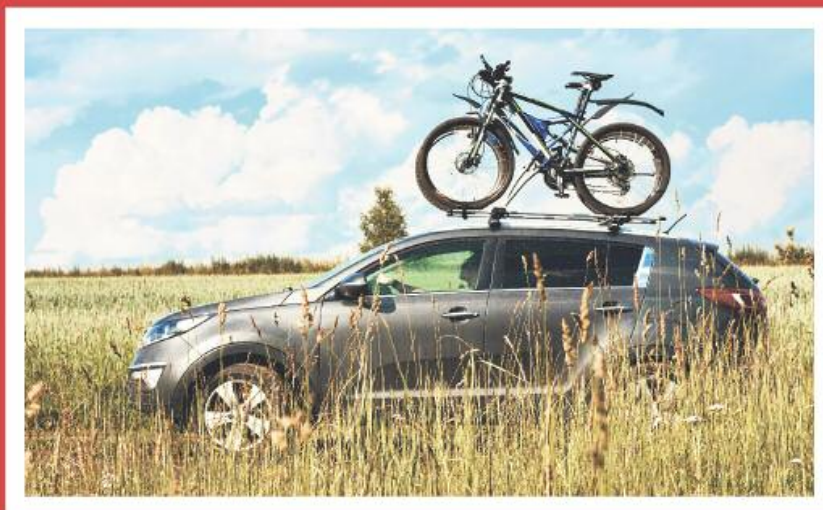
Utwór jest objęty licencją Creative Commons Ubezpieczenie autorstwa 4.0 Międzynarodowa. Pełna prawa zastrzeżone na rzecz Fundacji Wolność i Demokracja. Utwór powstał w ramach dofinansowania przez Kancelarię Prezesa Rady Ministrów, a od 1 lipca 2024 roku Ministerstwo Spraw Zagranicznych, także w zakresie inicjatywy Polonia i Polacy za granicą w 2023 roku. Zastrzeżenie nie oznacza wyłączenia prawa, pod warunkiem zachowania ww. informacji w tym odnośnie do stosownej licencji i posiadaczach praw.

KURSY WALUT:

1 USD = 4.02 PLN | 1 PLN = 0.25 USD

Źródło: Narodowy Bank Polski. Kursy z 2 dni przed datą wydania.

dompak PACZKI DO POLSKI I EUROPY



WYSYŁAMY SAMOCHODY, MOTOCYKLE, QUADY I INNE
POJAZDY DO MAGAZYNU LUB POD DRZWI KLIENTA

MIENIE PRZESIEDLEŃCZE

Procedura mienia przesiedlenia przeznaczona jest dla osób przybywających do Polski z zamiarem stałego zamieszkania. Odprawa rzeczy w ramach mienia przesiedleńczego wiąże się ze zwolnieniem rzeczy z opłat celno-skarbowych w Polsce. Nasza oferta to wynajem całych kontenerów, jak również miejsca w kontenerze. Płacisz za powierzchnię, jaką zajmie twoja przesyłka.



732.325.3322 | www.dompak.us

Prezydent liczy na zwiększenie eksportu do Korei Południowej

Duda gościł w Seulu

 prezydent.pl

Andrzej Duda, prezydent RP, w trakcie oficjalnej wizyty w Seulu spotkał się z Yoon Suk-yeolem, prezydentem Republiki Korei. W trakcie rozmów obaj przywódcy poruszali m.in. temat relacji handlowych między oboma państwami.

Yoon Suk-yeol wyraził nadzieję, że jeszcze w tym roku podpisany zostanie drugi kontrakt na dostawę do Polski czołgów K2. Prezydent wyraził nadzieję, że „wkrótce będą ogłoszone kolejne dobre informacje, jeśli chodzi o współpracę militarną – myślę o współpracy przemysłów zbrojeniowych”.

Koreański biznes jest największym azjatyckim inwestorem w Polsce. Koreańskie firmy zatrudniają w Polsce ponad 35 tys. pracowników. Współpraca handlowa dotyczy nie tylko przemysłu zbrojeniowego, ale też m.in. chemicznego i kosmicznego.

Andrzej Duda wyraził nadzieję na zwiększenie eksportu z Polski do Korei Płd. – Cieszymy się, że został zawarty kontrakt na dostawę dronów z Polski na potrzeby rynku koreańskiego – stwierdził, zaznaczając, że Polska chciałaby, by koreański rynek bardziej otworzył się dla polskiej żywności.

– Jesteśmy jednym z większych producentów żywności w Unii Europejskiej. Produujemy żywność znakomitej jakości i chcielibyśmy, aby również konsumenci w Korei mogli z tej żywności na większą niż dotąd skalę korzystać – przekazał Andrzej Duda.



Andrzej Duda i Yoon Suk-yeol rozmawiali „w cztery oczy”, następnie przewodnicili rozmowom delegacji obu państw

W 2023 r. polski eksport do Korei wzrósł o 8.5% i wyniósł 972.6 mln USD, z kolei import z Republiki Korei zwiększył się o 13.6% i wyniósł niemal 10,4 mld USD.



Tusk i Vučić rozmawiali o akcesji Serbii do UE

Polski premier z wizytą w Belgradzie

Donald Tusk odbył pierwszą od 11 lat wizytę w Serbii. Premier rozmawiał z prezydentem Aleksandarem Vučićem, premierem Milošem Vučevićem, a także Kyriakosem Mitsotakisem, premierem Grecji, który także gościł w Belgradzie.

Polska, która w nowym roku obejmie prezydencję w Radzie UE, będzie wspierać Serbię i inne państwa bałkańskie w ich drodze do Unii Europejskiej. Warszawa i Belgrad chcą przy tym zacieśniać także współpracę gospodarczą.

Polska delegacja była wzruszona, widząc Belgrad przystrojony w biało-czerwone polskie flagi, we flagi europejskie i oczywiście flagi serbskie. – Mimo dzielących nas kraje różnic w ważnych sprawach istnieje przestrzeń do budowy zaufania, empatii i wzajemnego zrozumienia – zadeklarował premier polskiego rządu.

Rozmowy dotyczyły m.in. współpracy przemysłu obronnego, a także współpracy naukowej. – Polska jest naszym partnerem mającym ogromne znaczenie nie tylko ze względu na to, że jest członkiem

Unii Europejskiej, który może decydować o wielu rzeczach w kwestii Serbii, ale ze względu na stosunki dwustronne, które dotyczą przede wszystkim wymiany ekonomicznej – powiedział Prezydent Aleksandar Vučić.

Donald Tusk potwierdził, że Polska udziela Serbii i innym państwom Bałkanów Zachodnich wsparcia w ich procesie integracji z Unią. – Polska wspiera Serbię na drodze europejskiej. Bez Serbii Unia Europejska nie jest kompletna – oświadczył w języku serbskim szef polskiego rządu.



Szymon Hołownia uczestniczył w Szczycie Platformy Krymskiej Wysłano sygnał do Rosji

Szymon Hołownia, marszałek Sejmu RP, wziął udział w III Szczycie Parlamentarnym Międzynarodowej Platformy Krymskiej, zorganizowanym przez Sejm Łotwy we współpracy z Radą Najwyższą Ukrainy. W Rydze gościli delegacje z blisko 50 krajów.

Celem szczytu było podkreślenie globalnego wpływu rosyjskiej inwazji na Ukrainę, a także nagłośniecie na szczeblu międzynarodowym zbrodni popełnionych przez rosyjskiego agresora. Po zakończeniu spotkania marszałek Hołownia mówił, że uczestnicy spotkania wysłali do świata bardzo jasny przekaz: „Krym jest ukraiński i ukraiński zawsze będzie”.

Hołownia przypominał, że wojna Rosji przeciwko Ukrainie nie rozpoczęła się w 2022 roku, tylko w 2014. – I musimy o tym pamiętać, żeby nigdy więcej nie popełnić błędu, jaki popełniliśmy, nie doceniając znaczenia tej inwazji, której Rosja wtedy dokonała na Krym – dodał.

Akcentował, że na Krymie wciąż dzieją się rzeczy straszne. – Ponad 40 tysięcy obywateli, mieszkańców Krymu, przymusowo wcielonych do wojska. Ponad 200 więźniów politycznych. Setki porwanych i deportowanych de facto do Rosji dzieci – wyliczał marszałek.

Platforma Krymska została utworzona latem 2021 roku z inicjatywy prezydenta Ukrainy Wołodymyra Zełenskigo jako forum koordynacyjne i konsultacyjne dla przedstawicieli rządów, parlamentarzystów i ekspertów.



 Szymon Hołownia/facebook



Szymon Hołownia nie ma wątpliwości, że Krym wróci do Ukrainy

EK Polish Bookstore zaprasza do zakupów książek na stronie internetowej: www.ekpolishbookstore.com

CZYTAJ PO POLSKU!
ZAMÓW PRASĘ W PREZENCIE
DLA RODZINY I PRZYJACIÓŁ

W ofercie ponad
200 tytułów

Zamówienia na prasę przyjmowane są
na elzbietakieszczyńska@gmail.com
lub zostaw wiadomość na 201 355 7496

Mazowsze, Tokarczuk, Orliński wystąpią w Brukseli

Polska kultura w stolicy UE

Polska prezydencja w Radzie Unii Europejskiej zostanie zainaugurowana w stolicy Belgii koncertem grupy jazzowej Marcin Wasilewski Trio. Odbędzie się on 14 stycznia w tamtejszym Królewskim Muzeum Sztuk Pięknych.

Podczas polskiego półroczia w unijnej stolicy pojawią się również: Zespół Ludowy Pieśni i Tańca Mazowsze, Olga Tokarczuk, laureatka Nagrody Nobla w dziedzinie literatury (2018), jak też Jakub Józef Orliński, słynny kontratenor.

Polska prezydencja będzie też świętowana podczas Polskiego Dnia

w Brukseli, który jest obchodzony w unijnej stolicy co roku w Parku Cinquenaire. W 2025 r. odbędzie się w czerwcu i wystąpi na nim między innymi zespół Mazowsze.

Pod koniec połowy 2025 r. polską prezydencję zwieńczy występ kontratenora Jakuba Józefa Orlińskiego, który jako jedyny Polak wystąpił podczas ceremonii otwarcia igrzysk olimpijskich w lipcu Paryżu. We francuskiej stolicy wykonał arię z opery „Zamorskie zaloty” Jean-Philippe'a Rameau, kompozytora okresu baroku, łącząc ją z gestami tańca breakdance. – Stawiamy na współpracę międzynarodową, także

na promocję młodych polskich artystów, którzy działają nie tylko w Warszawie, nie tylko w dużych ośrodkach, ale przede wszystkim w mniejszych społecznościach lokalnych i będą częścią polskiej prezydencji w Radzie UE – stwierdziła Magdalena Sobkowiak-Czarnecka, podsekretarz stanu ds. europejskich w Kancelarii Prezesa Rady Ministrów.

1 stycznia 2025 r. Polska po raz drugi obejmie prezydencję w Radzie Unii Europejskiej i przez sześć miesięcy będzie przewodniczyć jej pracom.

 TOM


 Mazowsze/facebook



Zespół Mazowsze istnieje i promuje polską kulturę od 1948 roku

Zmarła Jadwiga Barańska, gwiazda polskiego kina

Odeszła Barbara z „Nocy i dni”

 Jadwiga Barańska/facebook



Jadwiga Barańska należy do legend polskiego kina

Zmarła Jadwiga Barańska, pamiętna Barbara Niechcic z „Nocy i dni”. Aktorka wraz mężem Jerzym Antczakiem, reżyserem wymienionego filmu, ponad 30 lat mieszkała w Los Angeles. Odeszła trzy dni po 89. Urodzinach.

Urodziła się w Łodzi, gdzie w 1958 roku ukończyła Państwową Wyższą Szkołę Teatralną. Karierę rozpoczęła na deskach Teatru Klasycznego (1959-1966). Następnie grała w Teatrze Polskim w Warszawie (do 1972 r.). Można ją było również oglądać w Teatrze Telewizji. W karierze filmowej aktorki najważniejsze były dwa dzieła – w 1968 r. zagrała tytułową rolę w filmie „Hrabina Cosel”, uwikłaną w dworskie intrygi kochankę Augusta II Mocnego. Największą sławę przyniosła jej wspomniana rola w „Nocach i dniach”, ekranizacji powieści Marii Dąbrowskiej.

– Myślę, że miłoścy do teatru odziedziczyli ją po mamie. Nie było premiery, którą mamusia by sobie odpuściła. Wszystkie oszczędności, jakie miała, wydawała na teatr. Kiedy zakomunikowałam w domu: „Mamusi, ja chcę być aktorką”, usłyszałam: „Dziecko, jeżeli tobie się wydaje, że będziesz szczęśliwa, to bardzo proszę” – wspominała w jednym z wywiadów.

– Aktorstwo to tajemniczy zawód. Można grać dziesiątki ról i przeminąć niemal bezszelestnie, można też zagrać jedną, która zapewni nieśmiertelność. Jadwiga Barańska oczywiście nie zagrała jednej roli, ale jej Barbara Niechcicowa to są wszystkie Barbary, Krystyny, Haliny i Łukasze – stwierdził Łukasz Maciejewski, znany krytyk filmowy.

 TOM



WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

Marzysz o dealu na Florydzie?

- KUP ze mną FORECLOSURE!

Zadzwoń
i zapytaj
o szczegóły

Renata Janus P.A., Realtor | PPI Realty Inc.



561-542-2387

Ponad 20 lat doświadczenia na rynku nieruchomości

 3000 N. Military Trail # 102,
Boca Raton, FL 33431

 janusinternational@yahoo.com
www.renatajanus.com



Wschodnie wybrzeże Florydy. Znajdę dom dla Ciebie!



AMERYKAŃSKA CZĘSTOCHOWA
DUCHOWA STOLICA POLONII

THE NATIONAL SHRINE OF OUR LADY OF CZESTOCHOWA
654 FERRY ROAD, PO BOX 2049, DOYLESTOWN, PA 18901
TEL. 215-345-0600 EMAIL: INFO@CZESTOCHOWA.US
WWW.CZESTOCHOWA.US

SŁONECZNA FLORYDA
KUPNO - SPRZEDAŻ - WYNAJEM

FT. LAUDERDALE • MIAMI • PALM BEACH

South Florida Professional Bureau of Real Estate



UNITED
Realty Group



Roman Tryndus P.A.

Direct: **754-235-0378**
houseroman@yahoo.com
www.myhouseflorida.net

→ **DOMY** → **BIZNESY**
→ **MIESZKANIA** → **HOTELE**
→ **GALERIE**

Z okazji Dnia Wszystkich Świętych

pragniemy uczcić pamięć tych, którzy odeszli, ale pozostali w naszych sercach i wspomnieniach.

W tym szczególnym czasie łączymy się w zadumie i refleksji, odwiedzając groby bliskich, przynosząc kwiaty i zapalając znicze.

Aby ten dzień był okazją do wdzięczności za chwile spędzone z naszymi bliskimi oraz do pielęgnowania pamięci o nich.

Niech światło świec rozjaśnia ich drogi,
a nas napełnia spokojem i nadzieją
na spotkanie kiedyś ponownie.



Redakcja „Białego Orła”

BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEŁ



CONNECTICUT – RESTAURACJA NA SPRZEDAŻ

POLISH PLATE: Polska Restauracja i Katering (Dine In & Take Out)

Bardzo dobrze prosperująca polska restauracja z pełnym wyposażeniem i załogą w Southington, CT. Dostępny również food truck z pełnym wyposażeniem za dodatkową cenę. Powierzchnia: 1,500 sq. ft.

ADRES: 1095 West Street, Southington, Connecticut

CENA: Zadzwoń – Agent Nieruchomości Jacek Mikołajczyk 860-874-6646



Pierwsze na Florydzie polskie biuro detektywistyczne zaprasza do skorzystania z usług

- ▶ Poszukiwania osób ▶ Sprawy rozwodowe
- ▶ Pomoc w sprawach na terenie Polski
- ▶ Dochodzenia ubezpieczeniowe
- ▶ Ustalanie majątku



PIERWSZA KONSULTACJA ZA DARMO



CONTRA
RISK-CONSULTING LLC

35 Grand Palms Blvd, Englewood, FL 34223

Mobile: 941 549 2395

Email: office@contra-riskconsulting.com | www.contra-riskconsulting.com

FL License# A1500303

ROBIONE RĘCZNIE ZE ŚWIEŻYCH SKŁADNIKÓW NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI

Millie's
PIEROGI

Gotowane przed zapakowaniem
Po otwarciu przechowuj w lodówce lub zamrażarce



Wypróbuj
najpopularniejsze
nadzienia:

Więcej znaczy taniej!

3 tace	\$34
6 tac	\$53
10 tac	\$79
Polish Picnic	\$53
Zestaw Polish Party	\$79
taca = 12 pierogów	

Plus koszt wysyłki

- Kapusta
- Ziemniaki i ser
- Ziemniaki i cebula
- Ziemniaki, ser
aai kielbasa
- Ser
- Suszona śliwka
- Borówka

Zamów przed 5 grudnia!*

dzwoniąc na bezpłatny numer **800-743-7641**

lub na stronie internetowej **www.milliespierogi.com**

*Ostatni dzień z gwarantowaną dostawą na Boże Narodzenie



W OBIEKTYWIE

↓ WARSZAWA, POLSKA – 10 października



University of Michigan

Centrum Studiów Polskich im. Kopernika na Uniwersytecie Michigan (CCPS) zorganizowało przyjęcie w Warszawie z okazji swojego 50-lecia, w którym uczestniczył m.in. prezydent stolicy Rafał Trzaskowski.

↓ BERKELEY, CA – 12 października



Polish Club of Berkeley

Na University of California w Berkeley odbyła się konferencja naukowo-badawcza „Polish Science and Technology Summit”, zorganizowana przez Polish Club of Berkeley, w której wzięło udział 12 prelegentów.

↓ PATAGONIA, AZ – 12 października



Facebook

W Arizonie odbył się jesienny festiwal Patagonia Fall festiwal, który co roku gromadzi wielu uczestników. Polską kulturę w jej tanecznym wydaniu reprezentował zespół folklorystyczny Lajkonik z Tucson.

↓ WASZYNGTON, DC – 15 października



Ambasada RP w USA

W polskiej ambasadzie w Waszyngtonie gościły stypendystki Fulbrighta: Zuzanna Kocjan, Weronika Witkowska i Joanna Stempień. Na zdj. z przedstawicielką ambasady Katarzyną Granat.

↓ COPIAGUE, NY – 19 października



PSFCU

Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa to instytucja z kilkudziesięcioletnią historią i ponad dwudziestoma oddziałami w USA. Jeden z nich, w Copiague, świętował 20-lecie swojej działalności.

↓ CHICAGO, IL – 20 października



KG w Chicago

54. Bankiet Dziedzictwa zorganizowany przez oddział Kongresu Polonii Amerykańskiej w Illinois zgromadził licznych gości i wpisną się w obchody Miesiąca Dziedzictwa Polskiego w USA.

↓ CHICAGO, IL – 20 października



KG w Chicago

Konsulat Generalny RP gościł Tomasza Sobanię, ekstremalnego biegacza z Polski, w ramach jego biegu przez USA, podczas którego przemierza Amerykę wszcz – ze startem w Nowym Jorku i finałem w Los Angeles.

↓ CHICAGO, IL – 20 października



ZPPA

W Domu Podhalan podczas XLI Festiwalu „Na góralską nutę” odbył się doroczny Konkurs Par Tanecznych, w którym udział wzięło ponad 80 par tanecznych złożonych z dzieci i młodzieży, prezentujących swój talent.

↓ BRIDGEPORT, CT – 27 października



Archiwum parafii

Ks. Krzysztof Korcz, proboszcz parafii św. Andrzeja Boboli w Dudley, MA, która stara się o podniesienie do rangi sanktuarium, w ostatnią niedzielę października krzewił kult patrona Polski w kościele św. Michała Archanioła.

Organizowaliście lub braliście udział w ciekawym wydarzeniu. Chcecie, aby wiadomość o nim ukazała się w naszym „Obiektywie”?



Prosimy o przesłanie zdjęcia z krótkim opisem wydarzenia oraz informacją, kto jest autorem fotografii na adres: info@whiteeaglenews.com.

POLISH CENTER OF JOHN PAUL II

Polskie Centrum im. Jana Pawła II
Clearwater, Florida



„Przyszłość zaczyna się dzisiaj,
nie jutro”

Joannes Paulus PP. II

Zapraszamy na okolicznościowe spotkania, zabawy, imprezy patriotyczne i kulturalne oraz stałe wydarzenia programowe!

 **Niedzielne Obiady**
Niedziela od godz. 15:00

 **Biblioteka**
Niedz./Czw. w godz. 15:00-17:00

 **Klub Seniora**
Czwartek od godz. 15:00

NAJWIĘKSZY
OŚRODEK
KULTURY POLSKIEJ
NA ZACHODNIEJ
FLORYDZIE!

 **Klub Ping-Ponga, Bilara i Piwa**
Piątek w godz. 19.00-23.00

 **Polska Szkoła**
Sobota od godz. 9:00

 **Disco z Dj-em**
Sobota od godz. 21:00

SZCZEGÓLNE INFORMACJE:

Adres: 1521 North Saturn Avenue, Clearwater, FL 33755 (biuro czynne w środę, czwartek, piątek i sobotę od 11:00 do 16:00)
E-mail: PolCenterBiuro@gmail.com | **Tel.** 727-298-8609 | www.polishcenterfl.org |  Polskie Centrum im. Jana Pawła II, Inc.

UBEZPIECZAMY

Domy • Auta • Biznesy • Mieszkania • Condominia
Budynki Wielorodzinne • Jachty • Motory
Inwestycje • Samochody Komercyjne
General Liability & Worker's Compensation

Podnadto ubezpieczenia na:
życie, zdrowie w tym Medicare

Pracujemy z największymi firmami
ubezpieczeniowymi aby znaleźć
TOBIE najlepsze oferty!

PRACUJEMY W:
NEW JERSEY - NOWYM JORKU
PENNSYLVANII - FLORYDZIE

Allstate 
You're in good hands



Zadzwoń jeszcze dziś!

908-474-1510

Cezary Gawel

Twój niezawodny partner
w świecie ubezpieczeń!

Cezary Gawel Agency & Financial Services, LLC
33 Wood Ave. South, 6th floor, Iselin, NJ 08830

POŻYCZKI I PRZEFINANSOWANIA
NA DOMY W STANIE FLORYDA

GERARD SCHEFFLER

CELL: (773) 909-3346

NMLS# 219524

WWW.GERARDSCHEFFLER.COM/FLORIDA
SCHEFFLERGERARD@GMAIL.COM

20 LAT
DOŚWIADCZENIA
NOWIE PO POLSKU



KUPNO • SPRZEDAŻ • INWESTYCJE

- pożyczki na kupno domów jednorodzinnych
- pożyczki na nieruchomości inwestycyjne
- pożyczki w całym stanie Floryda
- przefinansowania

GRU Financial Corp. 1410 Higgins Rd. #103, Park Ridge, IL 60068
NMLS: 189514



W jubileuszowym bankiecie wzięli udział polonijni piłkarze, działacze oraz zaproszeni goście z Polski

35-lecie Związku Polonijnych Klubów Piłkarskich

 Ryszard Dzedzic

W sobotę, 19 października, w eleganckiej sali balowej Cracovia Manor w Wallington, NJ odbyły się uroczyste obchody 35-lecia Związku Polonijnych Klubów Piłkarskich.

Specjalni goście

W uroczystym bankiecie wzięło udział blisko 200 gości. Z Polski specjalnie przybył na to wydarzenie prezes PZPN Cezary Kulesza wraz z najważniejszymi współpracownikami. Obecni byli Mieczysław Golba – wiceprezes PZPN, a także Łukasz Wachowski – sekretarz generalny PZPN.

Gościem honorowym imprezy był Ziggy Rozalski, najlepszy promotor polskiego boksu zawodowego w USA, znany przede wszystkim ze współpracy z Andrzejem Gołotą i Tomaszem Adamkiem. Ziggy Rozalski, który na miejscu pojawił się wraz z małżonką Danusią, od lat wspiera wiele polonijnych inicjatyw, w tym działalność ZPKP, która to organizacja zawsze może liczyć na jego duże serce i szeroki gest.

Honory gospodarza pełnili Piotr Gołąbek – prezes ZPKP oraz Wojciech Ziębowicz – znany dziennikarz i działacz, a przede wszystkim przed laty jeden ze



Grupowe zdjęcie wyróżnionych działaczy i piłkarzy

współzałożycieli ZPKP i wieloletni wiceprezes tej organizacji.

Odnaki dla zasłużonych

Najważniejszym momentem uroczystości było uhonorowanie osób zasłużonych dla

polonijnej piłki. Odnaki zasłużonym działaczom ZPKP osobiście wręczył prezes PZPN Cezary Kulesza. Specjalny medal PZPN otrzymał Wojtek Ziębowicz za swoją wieloletnią pracę na rzecz polonijnego sportu. Warto wspomnieć, że takich me-

dali PZPN przez 90 lat swojego istnienia przyznał zaledwie 701. W trakcie uroczystości srebrną odznakę od władz PZPN otrzymał John Kondratowicz, a brązowe odznaki otrzymali: Bożenna Żelazowski, Piotr Gołąbek, Artur Kurasiewicz, Mie-



Prezes PZPN Cezary Kulesza (pierwszy z prawej) otrzymał pamiątkową plakietkę, którą wręczył mu prezes ZPKP Piotr Gołąbek (drugi z prawej), z mikrofonem wiceprezes ZPKP Wojciech Ziębowicz



Gościem honorowym bankietu był promotor boksu zawodowego Ziggy Rozalski (pierwszy z prawej) wraz z żoną Danusią. W środku prezes PZPN Cezary Kulesza



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



Bankiet, który odbył się w Cracovia Manor w Wallington, zgromadził liczne grono gości

czysław Panek, Elżbieta Czekański, Karol Kaczmarek, Izabela Tłuchowska, Jerzy Jankowicz, Artur Bielawski, Michał Siwiec, Łukasz Hausner, Daniel Gołąbek, Mariusz Chaberek i Artur Pluta. Z kolei pamiątkowe plakietki od władz ZPKP otrzymali: Ziggy Rozalski, Cezary Kulesza – prezes PZPN, Mieczysław Golba – wiceprezes PZPN, Łukasz Wachowski – sekretarz generalny PZPN, Paweł Majewski, Mariusz Kulesza, Mariusz Baran oraz Zenon Podwyszyński. Plakietkę otrzymała również Polsko-Słowiańska Federalna Unia Kredytowa za wieloletnie wsparcie ZPKP.

35 lat historii

– Przybycie działaczy PZPN z Polski jest dla nas dużym zaskoczeniem i bardzo miłą niespodzianką, gdyż dowiedzieliśmy się o tym dopiero kilka dni przed imprezą – powiedział „Białemu Orłowi” Wojciech Ziębowicz. – Traktujemy to jako wyróżnienie naszej działalności i cieszymy się, że prezes Kulesza zawsze pamięta o polonijnej piłce, gdyż jest to już jego trzecia wizyta podczas sprawowania swojej kadencji. Cieszę się i dziękuję za otrzymane od PZPN wyróżnienie. Dziękuję także wszystkim działaczom społecznym na czele z obecnym prezesem ZPKP Piotrem Gołąbkiem, z którym od

momentu powstania ZPKP aż do dnia dzisiejszego miałem przyjemność i wielki zaszczyt współpracować. Szczególne podziękowania kieruję do Ziggy'ego Rozalskiego, który nigdy nie szczędził środków na nasz Związek. Nie ukrywam, że wyróżnienie, które dzisiaj otrzymałem, jest dla mnie dużym zaskoczeniem, ale przede wszystkim ogromnym zaszczytem. Ten specjalny medal jest dla mnie szczególnie ważny, gdyż honoruje 35-lecie mojej pracy na rzecz polonijnego sportu – dodał.

ZPKP powstał w 1989 roku z inicjatywy Wojciecha Ziębowicza i Tadeusza Suchodolskiego, który został jego pierwszym prezesem. Założycielskie zebranie odbyło się 6 maja 1989 roku w Polskim Domu Narodowym „Cracovia” w Wallington NJ. Na spotkanie przybyli przedstawiciele 9 polonijnych klubów: Orzeł Filadelfia, Cracovia Wallington, Wisła Garfield, Polonia Greenpoint, Polonia Hartford, Falcon Somerville, Olympic Clifton, ZPA Perth Amboy, Orzeł Yonkers. ZPKP oprócz wspierania na co dzień polonijnego sportu jest również organizatorem wielu imprez, w tym najbardziej znanego dorocznego Memoriału Kazimierza Deyny, którego 34. edycja odbyła się kilka miesięcy temu.

 **MARCIN ŻURAWICZ**



Najlepsze polskie wędliny & kielbasy

Deli ★ Lunche ★ Katering
Garmażerka ★ Polskie wypieki



Zapraszamy
7 dni w tygodniu

"We make it like you remember"
Established 1955

**301 Old Bridge Turnpike Road
East Brunswick, NJ 08816
Tel. 732-254-7156, www.ehpdeli.com**

Własne wyroby od 1955 r.

Stanisław Gil

AUTORYZOWANY BROKER

Medicare

Licencjonowany Broker
Autoryzowany
do dystrybucji
Planów Medicare

Licensed in NY, NJ, PA, CT and FL

Medicare na rok 2025

Wiele planów na 2025 ulega zmianom a niektóre przestają istnieć zupełnie! Największe od lat zmiany w ubezpieczeniach na lekarstwa!

Czas na przegląd, zmiany lub zapisy na nowe plany na rok następny.

Od 15 października do 7 grudnia

Proszę dzwonić już dziś aby umówić się na bezpłatny przegląd planów Medicare. W NJ przyjeżdżam do domu klienta. Dla klientów w PA proponuję konsultacje telefoniczne.

Reprezentuję wiele firm ubezpieczeniowych.



**GREENPOINT
SENIOR
SERVICES**
 biuro Stanisława Gila

BEZPŁATNE KONSULTACJE

718-383-0314
lub 201-771-808

Już w listopadzie w Nowym Jorku odbędzie się XXVI Międzynarodowy Festiwal Chopin & Friends

Święto kultury i muzyki

 M. Żurawicz

W dniach od 8 do 26 listopada w Nowym Jorku odbędzie się XXVI Międzynarodowy Festiwal Chopin & Friends.

Organizowany tym razem przez fundację New York Dance and Arts Innovations (NYDAI), tegoroczny festiwal upamiętni 175. rocznicę śmierci Fryderyka Chopina, jednego z najważniejszych polskich kompozytorów. Zaplanowane wydarzenia to nie tylko koncerty, ale także spotkania artystyczne, które połączą tradycję z nowoczesnością. Jak zapowiadają organizatorzy, w tym roku festiwal zaskoczy publiczność odważnym programem i występami artystów interpretujących muzykę Chopina w nowych, nieszablonowych formach.

Inauguracyjny koncert odbędzie się 8 listopada w Konsulacie Generalnym RP w Nowym Jorku. W programie znajdą się solowe utwory fortepianowe Chopina, muzyka kameralna oraz jazzowe aranżacje jego najbardziej znanych kompozycji. Ten wieczór będzie idealnym wprowadzeniem do świata twórczości Chopina w odstonach zarówno klasycznych, jak i współczesnych.

20 listopada Klavierhaus Concert Hall będzie gospodarzem koncertu, który poświęcony zostanie wyłącznie muzyce fortepianowej – tym razem publiczność będzie mogła usłyszeć dwóch pianistów, którzy zaprezentują repertuar skomponowany specjalnie na tę okazję, ukazując siłę i różnorodność brzmień „króla instrumentów”.

Finał festiwalu 26 listopada w Konsulacie Generalnym RP zamknie wyjątkowy koncert – mniej znane utwory polskich kompozytorów wykonane w nowatorskich



Twórczość Fryderyka Chopina zaprezentują zarówno utytułowani artyści, jak i młodzi, ale bardzo zdolni pianiści. Jednym z nich będzie Nicolas Kaponyas (na zdj.)

aranżacjach, które odkryją przed publicznością polską muzykę na nowo.

W tym roku w ramach festiwalu zaprezentują się artyści z całego świata, w tym włoski pianista Alberto Nosè, laureat Konkursu Chopinowskiego w 2000 roku, Mikołaj Górecki, kompozytor i syn słynnego Henryka Góreckiego, a także Małgorzata Kellis, polsko-amerykańska sopranistka oraz pianista Nicholas Alexander

Kaponyas – oboje w 2024 roku zostali wyróżnieni tytułem „Wybitny Polak w USA”. Wystąpi także kwartet saksofonowy The Whoop Group – młodzi muzycy, którzy zdobywają coraz większą popularność oraz Denis Savelyev, flecista z Ukrainy, laureat prestiżowej nagrody „Rising Star” w Galway Flute Academy. W repertuarze znajdą się również utwory jazzowego trio Andrea Domenici.

Bilety na festiwal można rezerwować na stronie NYDAI: nydai.org/events. XXVI Międzynarodowy Festiwal Chopin & Friends to wyjątkowa okazja do uczestnictwa w niezapomnianym spotkaniu z muzyką i sztuką najwyższej klasy. Organizatorzy zapraszają do wspólnego celebrowania chopinowskiej spuścizny i nowojorskiej sceny artystycznej.

 OPR. ALICJA DĘBEK

Słuchaj **RADIO RAMPA** – najważniejsze wiadomości z metropolii nowojorskiej i USA w języku polskim

- ☉ słuchaj w **soboty od 3 p.m.** na fali **620 AM** w mieście Nowy Jork, w New Jersey i na południu Connecticut
- ☉ słuchaj też zawsze i wszędzie na www.RADIORAMPA.com lub poprzez **aplikację RAMPA** na telefony komórkowe

Oglądaj bezpłatną telewizję **RAMPA TV** na www.RAMPATv.com oraz pobierz darmowy kanał **RAMPA na ROKU** – oglądaj relacje z najważniejszych polonijnych wydarzeń i nie tylko.



Wiadomości, rozrywka, wiedza ☉ www.RADIORAMPA.com

Polonez

Paczki do Polski

Wyślij taniej i szybciej na święta!



Znajdź punkt
Poloneza
w twojej okolicy:

☎ 908-862-1700
polonezamerica.com



**Terminy
wysyłek
paczek
z naszego
magazynu
na święta
2024**


Morska
Ekspresowa
do Polski
20
LISTOPADA


Lotnicza
Standardowa
do Polski
5
GRUDNIA


Lotnicza
Ekspresowa
do Polski
9
GRUDNIA


Morska Standardowa
do innych krajów
Europy
13
LISTOPADA


Lotnicza Standardowa
do innych krajów
Europy
28
LISTOPADA

UWAGA: Paczki muszą być dostarczone do naszego magazynu w Port Reading, NJ przed podanymi powyżej datami. Zapytaj u swojego agenta Poloneza o terminy odbioru paczek, aby upewnić się, że Twoja przesyłka trafi do naszego magazynu na czas. Polonez nie odpowiada za opóźnienia w dostarczeniu paczek powstałe z przyczyn od nas niezależnych.

MAGDALENA KUŻMA zwyciężczynią Międzynarodowego Konkursu Wokalnego im. Marcelli Sembrich organizowanego pod egidą Fundacji Kościuszkowskiej

Laur dla polskiej sopranistki

 Marcin Żurawicz

W niedzielę, 13 października, w siedzibie Fundacji Kościuszkowskiej na Manhattanie odbył się finał Międzynarodowego Konkursu Wokalnego im. Marcelli Sembrich. Laureatką pierwszej nagrody została śpiewaczka polskiego pochodzenia – sopranistka Magdalena Kuźma.

Hojne nagrody

Magdalena Kuźma za zdobycie pierwszego miejsca otrzymała od Fundacji Kościuszkowskiej czek na 8 tys. dolarów, a także specjalne nagrody ufundowane przez Fundację Gerdy Lissner i Connecticut Lyric Opera. Drugą nagrodę, 5 tys. dolarów, zdobył tenor Michael Butler, a trzecią i 3 tys. dolarów kontralt Rose Naggar-Tremblay. Fundacja Kościuszkowska przeznaczyła łącznie na wyróżnienia ponad 20 tys. dolarów.

Międzynarodowy Konkurs Wokalny im. Marcelli Sembrich został zainicjowany przez władze Fundacji Kościuszkowskiej w 1968 roku, kiedy to odbyła się pierwsza edycja tej imprezy. Wydarzenie ma na celu uhonorowanie Marcelii Sembrich, gwiazdy Metropolitan Opera, jednej z najwybitniejszych polskich śpiewaczek operowych w historii. Celem inicjatywy jest



Uczestnicy konkursu finałowego wraz z członkami jury i władzami Fundacji Kościuszkowskiej



Zwycięzcy Konkursu Magdalena Kuźma



Więcej zdjęć znajdziesz na www.BialyOrzel24.com

Od lewej: Thomas Lausmann – kierownik artystyczny konkursu, bas-baryton Ryan Speedo Green, mezzosoprano Rubby Dibble i Ewa Zadworna – wiceprezes FK



Podczas finału nie zabrakło znanych w środowisku polonijnym pasjonatów opery

także umożliwienie młodemu śpiewakom zdobycia cennego doświadczenia oraz zachęcenie ich do poznania, zaprezentowania i być może w przyszłości do włączenia do swojego repertuaru utworów z bogatej twórczości polskich kompozytorów.

Zacięta rywalizacja

W niedzielny wieczór zebranych gości powitali Marek Skulimowski – prezes Fundacji Kościuszkowskiej, a także Ewa Zadworna – wiceprezes tej organizacji, która jednocześnie poprowadziła całą imprezę. W tym roku do konkursu zgłosiło się blisko 120 osób, co jest dotychczasowym rekordem. Wielostopniowe kwalifikacje pozwoliły na wyłonienie sześciu solistów, którzy zaprezentowali swoje nieprzeciętne umiejętności wokalne przed licznie zgromadzoną publicznością, a także przed wymagającym jury, złożonym z wybitnych artystów i prawdziwych znawców muzyki operowej. W finale wystąpili: Magdalena Kuźma (sopran), Michael Butler (tenor liryczny), Rose Naggar-Tremblay (kontralt), Rubby Dibble (mezzosopran), Gemma Nha (sopran) oraz Lucy Altus (mezzosopran).

W składzie sędziowskim konkursu znaleźli się: Thomas Lausmann – kierownik

artystyczny konkursu, na co dzień dyrektorem ds. administracji muzycznej Metropolitan Opera, maestro Daniele Callegari, Beata Klatka – dyrektor Międzynarodowego Konkursu Wokalnego im. Stanisława Moniuszki organizowanego przez Operę Narodową, Lee Ann Myslewski – wiceprezes ds. programu operowego i klasycznego w Wolf Trap Foundation oraz bas-baryton Ryan Speedo Green – trzykrotny zdobywca nagrody Grammy. Patronami Honorowymi Konkursu byli uznani śpiewacy operowi tenor Piotr Beczala i bas-baryton Tomasz Konieczny. Akompaniament fortepianowy śpiewakom zapewnili uznani pianiści: Katelan Tran Terrell i Michał Biel.

Podczas niedzielnego finału uczestnicy konkursu byli zobowiązani do wykonania przynajmniej jednego utworu autorstwa polskiego kompozytora. Magdalena Kuźma wykonała w niedzielę m.in. arię z „Halki” Stanisława Moniuszki „Ha dzieciątko nam umiera”.

– Jestem bardzo szczęśliwa, ale również i zaskoczona wygraną – stwierdziła w rozmowie z „Białym Orłem” Magdalena Kuźma. – Dziękuję jurorom i władzom Fundacji Kościuszkowskiej. Polska muzyka operowa nie jest tak często prezen-



Konkurs cieszył się dużym zainteresowaniem publiczności

towana w Nowym Jorku, a jest przecież przepiękna. Dobrze, że Fundacja organizuje taki konkurs, dzięki czemu wielu śpiewaków ma okazję poznać język polski i polskich kompozytorów – dodała artystka.


Magdalena Kuźma urodziła się w Nowym Jorku. Ukończyła studia muzyczne w Juilliard School, Oberlin College & Conservatory oraz na Uniwersytecie Yale. Debiutowała na głównej scenie Metropolitan Opera w sezonie 2023 w roli Giannetty w operze komicznej „Napój Miłosny”.

Hołd dla sławnej śpiewaczki

– Wszyscy byli niesamowici – stwierdził w rozmowie z „Białym Orłem” Thomas Lausmann, przewodniczący jury komentując występ laureatów. – Poziom uczestników był wyjątkowo wysoki i na każdym etapie konkursu trudno było wyłonić tych, którzy przejdą dalej. Cieszę się, że mogliśmy współpracować z Fundacją Kościuszkowską promując młodych twórców, a także muzykę polskich kompozytorów. Magda ujęła nas wyjątkowo pięknym głosem i siłą wyrazu, chociaż w samym finale wszyscy uczestnicy zaprezentowali bardzo zbliżone, niezwykle wysokie

umiejętności wokalne. Tak więc to nie był łatwy wybór – dodał.

– Konkurs powstał, aby uhonorować pamięć o Marcelli Sembrich, jednej z największych artystek przełomu XIX i XX wieku, pierwszej Polce śpiewającej w Metropolitan Opera – powiedziała „Białemu Orłowi” wiceprezes Fundacji Kościuszkowskiej Ewa Zadworna. – Marcella Sembrich była nie tylko sławną śpiewaczką operową o międzynarodowej sławie, ale także wielką patriotką i filantropką. W 1915 r. założyła Amerykańsko-Polski Komitet Pomocy zbierający fundusze na rzecz pomocy Polakom dotkniętym wojną, a w trakcie licznych swoich występów promowała polską kulturę poprzez włączanie do programów utworów polskich kompozytorów. To dzięki niej Metropolitan Opera wystawiła operę „Manru” autorstwa Ignacego Jana Paderewskiego, będącą do dzisiaj jedyną polską operą, która kiedykolwiek została wystawiona w tym miejscu – przypomniała, podkreślając, że Marcella Sembrich była też jedną z pierwszych osób, które wsparły Fundację Kościuszkowską, kiedy organizacja ta została założona w 1925 roku.

 **MARCIN ŻURAWICZ**




Od lewej: Thomas Lausmann, Beata Klatka, bas-baryton Ryan Speedo Green, maestro Daniele Callegari, Lee Anne Myslewski, Magdalena Kuźma, Ewa Zadworna



Od lewej: Michael Butler (tenor liryczny), Lucy Altus (mezzosopran), Rubby Dibble (mezzosopran), Gemma Nha (sopran), Rose Naggar-Tremblay (kontralt), Magdalena Kuźma (sopran)

Czy Polacy wybiorą prezydenta USA?

Dokończenie  ze str. 1

Przedstawmy najpierw garść faktów. W wyborach prezydenckich w USA, które odbędą się 5 listopada, zmierzą się kandydatka demokratów Kamala Harris i były prezydent, ubiegający się po raz drugi o reelekcję Donald Trump, reprezentujący Partię Republikańską. Donald Trump ma na swoim koncie zwycięstwo nad Hillary Clinton w 2016 r. oraz przegrane starcie z Joe Bidenem cztery lata później. Kamala Harris pełni funkcję wiceprezydenta w administracji Bidena, a do wyścigu wyborczego oficjalnie dołączyła stosunkowo niedawno – niespełna trzy miesiące przed wyborami, zastępując w roli kandydata urzędującego prezydenta. Według wszystkich opublikowanych do tej pory sondaży ich szanse są wyrównane i choć raz wśród ankietowanych prowadzi Trump, a innym razem wyprzedza go Harris, to różnice między nimi są niewielkie, w granicach błędów statystycznego. To oznacza, że naprawdę o zwycięstwie może przesądzić kilka czy kilkanaście tysięcy głosów, czemu zresztą sprzyja amerykański system wyborczy przydzielający wszystkie głosy elektorskie z danego stanu temu kandydatowi, który zdobył w nim większe poparcie, choćby było ono nawet większe w stopniu minimalnym. A to z kolei kieruje oczy wielu na... Polonię, która zamieszkuje licznie zwłaszcza tzw. swing states, w których tak naprawdę rozegra się walka o prezydenturę USA.

Walka o głosy

Szacuje się, że w USA jest około 10 milionów mieszkańców deklarujących polskie pochodzenie (w spisie powszechnym przeprowadzonym w 2021 r. przez Bureau of the Census polskie pochodzenie zadeklarowało ponad 9 milionów badanych). Oznacza to, że Polonia stanowi ok. 3 proc. całej populacji USA. Teoretycznie – niewiele, jednak odsetek ten jest znacząco wyższy we wspomnianych wyżej stanach, takich jak Pensylwania, Michigan, Wisconsin czy Ohio. To właśnie Polonia z Pensylwanii jako pierwsza została wzięta na kampanijny tapet, gdy z ust Kamali Harris podczas wrześniowego wiecu w Filadelfii padły słowa nawiązujące do 800 tys. Amerykanów polskiego pochodzenia mieszkających w tym stanie. – Kilka tysięcy głosów w tych stanach może mieć znaczenie w tych wyborach – stwierdził też stanowczo były demokratyczny kongresman polskiego pochodzenia Tom Malinowski w rozmowie z NBC News, a jego wypowiedź została zacytowana w artykule pt. „Wyborcy polskiego pochodzenia postrzegani jako klucz do wygranej przez Harris i Trumpa”.

Czy rzeczywiście tak się może stać? Wcześniejsze wybory pokazują, że tak. Zostańmy przy Pensylwanii, w której do zdobycia jest aż 19 głosów elektorskich – najwięcej spośród wszystkich „wahających się” stanów. W poprzednich wyborach Joe Biden uzyskał tam zaledwie o 80,555 więcej głosów niż Donald Trump, zgarniając tym samym pełną pulę głosów elektorskich. Z kolei cztery lata wcześniej to Trump pokonał Hillary Clinton, mając zaledwie 55 tysięcy głosów przewagi. Z tej perspektywy potencjalne 800 tys. głosów, o których mówiła Harris na wiecu, staje się nie lada gratką. Czy jednak kandydatom łatwo będzie pozyskać przychylność Polonii i co robią w kierunku, by tak się stało?

Gesty i słowa

Kamala Harris zdaje się koncentrować na polonijnych wyborcach w Pensylwanii. Kandydatka demokratów w połowie października ruszyła w trasę po tym stanie, starając się dotrzeć zwłaszcza do miast zamieszkałych przez osoby z polskimi korzeniami. Wcześniej szerokim echem w mediach, również polskich, odbiła się spot wypuszczony przez America's Future Majority Fund – organizację pozarządową wspierającą demokratów. W krótkim nagraniu słychać krakowski hejnał, pojawia się żołnierz w polskim mundurze, a narrator po angielsku opowiada legendę o krakowskim sygnaliście zabitym przez Tatarów podczas oblężenia stolicy Małopolski w 1240 roku, porównując tę historię do współczesnej sytuacji Polski i Ukrainy ostrzegających zachodnie kraje przez Władimirem Putinem i Donaldem Trumpem. Na Facebooku i innych mediach społecznościowych działa też profil „Polish-Americans for Harris”, a sztab Harris powołał specjalną grupę mającą zmobilizować Polonię do głosowania na ich kandydatkę. W ramach tego odbyło się m.in. spotkanie otwarte na platformie Zoom, podczas którego politycy polskiego pochodzenia z Partii Demokratycznej podzielili się z uczestnikami m.in. swoimi wspomnieniami związanymi z Polską lub z wychowaniem w polskim domu. Jednak choć taki sentymentalny powrót do przeszłości niewątpliwie może budować poczucie wspólnoty z osobami współdzielącymi te doświadczenia, to trudno powiedzieć, by wnosili coś konstruktywnego w kontekście przyszłości, zarówno Ameryki, jak i mieszkańców tu Polaków.

Donald Trump stara się natomiast kierować swoje przesłanie do szerszego grona polonijnych odbiorców. Były prezydent m.in. udzielił wywiadu polskiej TV Republika, kojarzonej z prawą stroną polskiej sceny politycznej, podczas którego z jego strony padło wiele ciepłych słów pod adresem Polaków. Opublikował też w mediach społecznościowych specjalne nagranie z okazji Dnia Kazimierza Pułaskiego, w którym stwierdził, że „kocham Polskę i kocha Polaków”, a tuż przed Paradą Pułaskiego w Nowym Jorku, która odbyła się 6 października, spotkał się z jej organizatorami w Trump Tower na Manhattanie. Krótki film z jego gratulacjami i pozdrowieniami został też wyemitowany podczas jubileuszowego bankietu z okazji 80-lecia Kongresu Polonii Amerykańskiej, który odbył się w październiku w Chicago. Trump również w poprzednich swoich kampaniach nie

pomijał Polonii – w 2016 r. spotkał się z grupą polonijnych działaczy w Chicago, a w 2020 r. odwiedził Narodowe Santuarium św. Jana Pawła II w Waszyngtonie. W tym roku również pojawiła się zapowiedź, że przybędzie do Amerykańskiej Częstochowy, gdzie miał się spotkać z prezydentem RP Andrzejem Dudą, jednak ostatecznie spotkanie zostało przez Trumpa odwołane bez podania przekonującej przyczyny.

Polonia w centrum zainteresowania

Przedstawiciele sztabów obu kandydatów zgodnie zapewniają, że dla ich kandydata Polonia jest ważna. Quinton Fulks, zastępca kierownika kampanii wiceprezydent Kamali Harris, cytowany



przez telewizję CBS News, oznajmił: „Polonia amerykańska w Pensylwanii ma szansę zdecydować, kto będzie następnym prezydentem Stanów Zjednoczonych”. Natomiast Karoline Leavitt, krajowa sekretarz prasowy kampanii Trumpa, stwierdziła: „nasze przesłanie do polskich Amerykanów w Pensylwanii jest takie, że prezydent Trump sprawi, że ten kraj i Pensylwania znów będą zamożne, bezpieczne i silne”.

Tyle o gestach i słowach, a jak to się ma do realnych działań? Donald Trump już miał okazję pełnić funkcję prezydenta i jeśli chodzi o osiągnięcia w kontekście działań istotnych dla Polski i Polonii, to właśnie jemu przypisuje się zniesienie wiz dla Polaków. Trudno tu co prawda mówić o jego osobistej zasłudze, ponieważ decyzja w tej sprawie leżała w gestii Departamentu Stanu i Bezpieczeństwa Krajowego po tym, jak Polska spełniła szereg ustalonych przez Kongres USA wymogów koniecznych, by móc dołączyć do programu ruchu wizowego, to pozostaje faktem, iż stało się to za jego kadencji.

Harris nie miała jeszcze możliwości wykazać się jako prezydent, ale nie można pominąć faktu, że pełni znaczącą rolę w administracji obecnego prezydenta Joe Bidena. A ta od samego po-

czątku, nawet wbrew części opinii publicznej w Stanach, wspiera walkę obronną Ukrainy, co z kolei ma bezpośrednio przełożenie na bezpieczeństwo Polski. Warto też wspomnieć o wizycie Joe Bidena w Polsce w marcu 2022 r., zaledwie miesiąc po rosyjskiej inwazji na Ukrainę, kiedy to swoją osobistą obecnością przekazał światu ważny komunikat: że Ameryka stoi murem za Polską i NATO. Sama Kamala Harris jako wiceprezydent również kilkakrotnie gościła w Warszawie.

Trudno jednak nie zauważyć, że żadna z kampanii nie skierowała do Polonii spójnego przekazu, wykraczającego poza pojawiające się okazjonalnie w wypowiedziach czy działaniach obu kandydatów wątki patriotyczno-sentymentalne. Żadna też nie poczyniła starań, aby dotrzeć do polonijnych wyborców w bardziej celowy sposób, choćby poprzez polonijne media. Choć gesty sympatii i fakt, że Polonia w ogóle została dostrzeżona i wzięta pod uwagę jako potencjalna siła polityczna mogą stanowić powód do radości i napawać optymizmem na przyszłość, to jednak brak konkretów studzi nieco ten entuzjazm.

Dyskusja o tym, czy głosy Polonii mogą mieć wpływ na wynik wyborów prezydenckich, rozgrywała także w mediach. Temat podjęty został m.in. przez wspomnianą wcześniej stację NBC News, magazyn Foreign Policy, telewizję CBS, obszerny artykuł opublikowany został też na łamach New York Times czy Newsweeka, gdzie publicysta Joe Edwards stwierdził, że „szalę zwycięstwa w nadchodzących wyborach mogą przechylić trzy grupy: mieszkańcy wsi pochodzenia afroamerykańskiego, latynoscy ewangelicy i Amerykanie o polskich korzeniach”. Ciekawą opinią podzielił się portal Politico, który stwierdził, że choć kandydatka demokratów „gra na polskim patriotyzmie” i straszy Rosją, to Polonia bardziej przejmie się sytuacją ekonomiczną w USA niż wojną w Ukrainie. W artykule zwrócono też uwagę na coraz większą utratę „poczucia jakiegokolwiek jednolitego punktu widzenia amerykańskiej Polonii”.

Realna siła...

A czy Polonia faktycznie może być postrzegana jako jednolita grupa, która w sposób zdecydowany poprze jednego z kandydatów? Choć kwestie bezpieczeństwa Polski czy podtrzymywanie polskiego dziedzictwa są zapewne ważne dla większości osób polskiego pochodzenia, to jednak nie da się ukryć, że pod względem politycznym Polonia jest podzielona. Podziały te odzwierciedlają wyniki ogólnokrajowej ankiety przepro-

wadzonej na przełomie 2020 i 2021 roku przez Instytut Piast z siedzibą w stanie Michigan. Ankietowani odpowiedzieli na szereg pytań na temat swojego dziedzictwa, więzi z Polską i Polonią, a także poglądów politycznych oraz bieżących spraw i wydarzeń. Było to jedyne w swoim rodzaju i zarazem najbardziej kompleksowe badanie na temat amerykańskiej Polonii, które usiłowało znaleźć odpowiedź na pytanie i pomóc w zrozumieniu jaka jest współczesna Polonia oraz dokąd zmierza jako jedna z największych grup etnicznych w USA.

Z badania wynika, że 11% ankietowanych uważało się za politycznie niezależnych, 39% za republikanów i aż 50% za demokratów. 40% określiło swoje poglądy jako liberalne, a 39% jako konserwatywne. Spośród osób biorących udział w ankiecie w wyborach prezydenckich w 2016 roku ponad połowa głosowała za Hillary Clinton, a 39% na Donalda Trumpa. 4 lata później aż 58% ankietowanych oddało głos na obecnego prezydenta, a tylko 37% poparło kolejną kadencję Donalda Trumpa. – Polonia nie głosuje jako blok i w większości nie kieruje się sprawami związanymi z krajem pochodzenia, lecz głosuje po prostu tak, jak reszta Amerykanów – twierdzi w wypowiedzi dla polskich mediów dr Dominik Stecuła, współautor wspomnianego badania zrealizowanego pod egidą Instytutu Piast. Jak podkreśla Stecuła, choć często mówi się, że kandydat, na którego w większości głosowała Polonia, wygrał wybory za niemal każdym razem w XX w., to nie wynika to ze szczególnej mocy ich głosów, lecz z tego, że Polacy w Ameryce głosują tak, jak reszta kraju.

...czy niewykorzystany potencjał?

Czy głosy Polonii mają szansę przeważać szalę zwycięstwa w tegorocznych wyborach? Teoretycznie tak, jeśli weźmie się pod uwagę jej liczebność, zwłaszcza w „swing states”. Na pewno jest to pod tym względem grupa, która nie pozostaje bez znaczenia i oboje kandydaci zdają sobie z tego sprawę. Z drugiej strony Polonia nigdy nie była postrzegana przez amerykańskich polityków jako jednolity blok wyborczy i stąd być może wynika brak konkretnych działań w kierunku polonijnych wyborców, choć wątek Polonii w tegorocznej kampanii jest wyjątkowo mocno akcentowany.

Jak tym razem zagłosuje Polonia? I w pierwszej kolejności – czy w ogóle pójdzie do urn? O polonijne głosy między oboma kandydatami rozgrywa się bezprecedensowa walka. Bez względu na to, kto zwycięży, dla Polonii wygraną będzie, jeśli w końcu zacznie być postrzegana jako realna siła polityczna, z którą warto się liczyć.

Instytut Kultury i Badań Polskich w Orchard Lake zaprasza na wystawę pt. „Święte obrazy, święte przestrzenie: sztuka i wiara w Polsce i we Włoszech”

Galeria znów otwarta!

 olish Weekly – Alicja Karlic

W Instytucie Kultury i Badań Polskich w Orchard Lake powstała wyjątkowa wystawa poświęcona sztuce sakralnej. Jest to pierwsza taka inicjatywa tej placówki. Ekspozycja nosi tytuł „Święte obrazy, święte przestrzenie: sztuka i wiara w Polsce i we Włoszech”. Uroczyste otwarcie wystawy odbyło się 19 października i zostało uświetnione występem pianisty Kamila Pacholca.

Wydarzenie to ma szczególny wymiar, gdyż rozpoczyna serię programów towarzyszących ponownemu otwarciu Galerii po dekadzie remontów i przygotowań, które zakończą się wiosną 2025 roku oficjalnym przecięciem wstęgi. Wystawa „Święte obrazy, święte przestrzenie” ma

na celu ukazanie artystycznych i kulturowych związków, jakie na przestrzeni wieków łączyły Polskę i Włochy, głównie poprzez wspólną tradycję katolickiej wiary. Na ekspozycji można zobaczyć dzieła z okresu od XVI wieku aż po lata 70. XX wieku, w tym prace takich artystów jak Luca da Reggio, Giovanni Battista Lombardi, Saturnin Świerzyński, Jacek Malczewski, Kazimierz Sichulski, Nikifor oraz Zofia Stryjeńska. Kuratorem specjalnej wystawy został dr John Radzilowski, a koordynuje ją Elijah Majeski, menedżer Galerii.

Zwiedzający wystawę mogą zobaczyć, jak włoskie inspiracje barokowe wpływały na polską sztukę sakralną na przestrzeni wieków. Włoskie dzieła odznaczały się charakterystycznym kontrastem światła i



Na wystawie prezentowane są unikatowe obrazy i rzeźby



Otwarcie wystawy 19 października swoim występem uświetnił pianista Kamil Pacholec

cienia, który od wieków odgrywał kluczową rolę w tworzeniu obrazów o tematyce religijnej. W Polsce te wpływy zostały wzbogacone o intensywne kolory oraz tendencję do przedstawiania rodzimego krajobrazu. W miarę jak sztuka ewoluowała w kierunku modernizmu, kompozycje stawały się coraz bardziej symboliczne i uproszczone, tracąc realistyczną formę na rzecz głębszej treści.

Na wystawie prezentowane są też rzeźby z marmuru oraz rysunki. Ciekawym akcentem są także domowe ołtarzyki, przypominające te, jakie można znaleźć w domach polskich imigrantów w Detroit. W ten sposób ekspozycja nie tylko ukazuje rozwój sztuki sakralnej w obu krajach, ale także podkreśla znaczenie religijnych obrazów w codziennym życiu wiernych.

Sakralna sztuka katolicka, niezależnie od stylu, zawsze była nośnikiem duchowego przesłania. Święte obrazy nie są co prawda postrzegane jako przedmiot kultu, ale stanowią most między sferą duchową a materialną, niezależnie od tego, czy oglądane są w monumentalnych katedrach czy na skromnych domowych ołtarzykach.

Wystawa „Święte obrazy, święte przestrzenie: sztuka i wiara w Polsce i Włoszech” jest otwarta dla publiczności do 7 stycznia 2025 roku. Galeria przyjmuje zwiedzających po wcześniejszym umówieniu wizyty oraz podczas specjalnych polskich niedziel w Orchard Lake. Wizytę można umówić, wysyłając email do koordynatora wystawy: emajeski@picrol.org.

 OPR. AD

REPREZENTACJA PRZED IRS'em w języku POLSKIM




audyty • błędne naliczenia • windykacje • zajęcia majątku

Nie podejmuj walki z IRS samemu. Potrzebujesz pomocy? Zadzwoń!



Barbara Mrozik, E.A. - Enrolled Agent
MÓWIĘ PO POLSKU, pracujemy w każdym stanie USA!

Enrolled Agent jest najwyższym poziomem certyfikacji udzielanej przez amerykański Urząd Skarbowy

 203-301-0555  203-515-5709  mgrouptax@gmail.com

Ponad
20 lat
doświadczenia!



Wyróżnienia dla polonijnych nauczycieli i działaczy z okazji Dnia Edukacji Narodowej

Bal Nauczyciela

12 października odbył się Bal Nauczyciela, który zgromadził 285 nauczycieli z 30 szkół polonijnych z wschodniego wybrzeża Stanów Zjednoczonych. Gospodarzem tegorocznego balu była Polska Szkoła Doksztalająca Gniazda 946 w Manville, NJ. Wydarzenie to, mające na celu uhonorowanie wyróżniających się pedagogów oraz zaangażowanych działaczy społecznych, stanowiło okazję do wyrażenia uznania dla ich wkładu w rozwój edukacji polonijnej oraz wspieranie polskiej kultury i tradycji za granicą.

Tradycyjnie podczas Balu Nauczyciela wręczono nagrody i wyróżnienia. Aż 250 nauczycieli i rodziców otrzymało Dyplomy Prezesa Centrali Polonijnych Szkół Doksztalających w uznaniu za ich zaangażowanie i pracę na rzecz polskich szkół oraz wspólnoty polonijnej. Dyplomy oso-

biście wręczała prezes CPSD dr Dorota Andraka. Szczególnym wydarzeniem było przyznanie prestiżowych statuetek im. Janny Igielskiej, które w tym roku trafiły do sześciu osób: Bogusławy Borkowskiej – dyrektor Polskiej Szkoły Doksztalającej im. Kazimierza Pułaskiego na Brooklynie, NY, Joanny Pilarskiej – dyrektor i założycielki Polskiej Szkoły Społecznej w Mahopac, NY, Barbary Wojcieszak i Anny Gronkiewicz – nauczycielek Polskiej Szkoły Sobotniej im. bł. ks. Jerzego Popiełuszki w Derby, CT, Katarzyny Dudało – nauczycielki w Szkole Języka Polskiego im. Marii Konopnickiej w Poughkeepsie, NY oraz Grzegorza Tymńskiego – działacza polonijnego, Prezesa Stowarzyszenia Pamięć oraz koordynatora Przystanku Historia IPN i inicjatywy „Pamiętaj o Weteranach”.

 AD



Bal był okazją do uhonorowania polonijnych pedagogów i rodziców



W balu wzięło udział 285 nauczycieli z 30 polonijnych szkół



Nagrody i wyróżnienia wręczała osobiście prezes Centrali Polonijnych Szkół Doksztalających dr Dorota Andraka



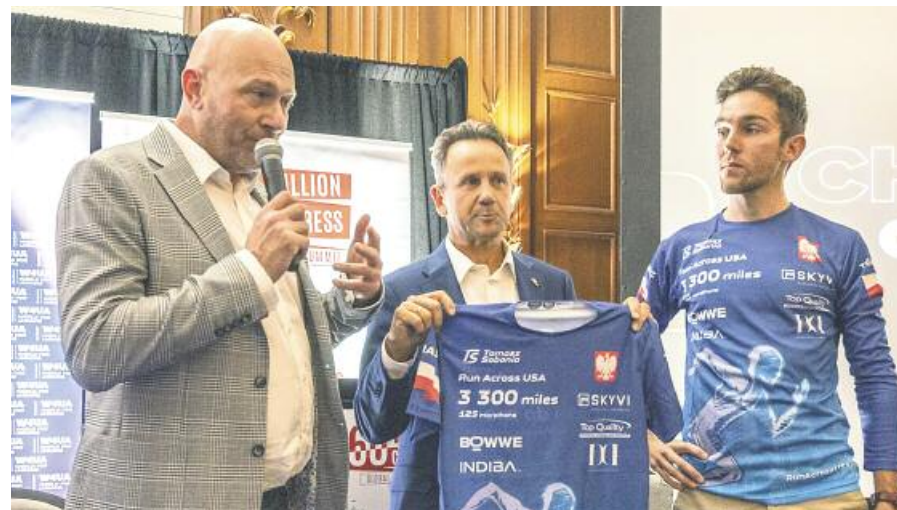
Wśród wyróżnionych statuetkami im. J. Igielskiej znalazły się nauczycielki z Polskiej Szkoły w Derby Barbara Wojcieszak i Anna Gronkiewicz



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



Współorganizatorzy konferencji Zbigniew Klonowski i Kamil Szymański podczas otwarcia drugiego dnia Kongresu



Jednym z gości kongresu był Tomasz Sobania, polski biegacz ekstremalny, który jest w trakcie realizacji projektu polegającego na przebiegnięciu wszędy Ameryki

Liderzy polonijnego środowiska i przedstawiciele świata nauki oraz biznesu spotkali się w Chicago na kolejnej odsłonie Kongresu 60 Milionów

Śmiałe spojrzenie w przyszłość

Kongres 60 Milionów jest inicjatywą zachęcającą do tworzenia współprac biznesowych i społecznych, zacieśniania relacji pomiędzy ludźmi, prowadzenia ciekawych dyskusji na wszelakie tematy oraz wymiany myśli i idei. Swoją nazwę zawdzięcza ogólnej liczbie Polaków i osób polskiego pochodzenia na świecie. Pierwszy taki zjazd odbył się w 2018 roku. Z czasem w wydarzeniu zaczęło uczestniczyć coraz więcej osób, a liczba zapraszanych gości

rosła. Głównym punktem kongresu są panele dyskusyjne i prezentacje dające przestrzeń do prowadzenia dialogu i wymiany doświadczeń pomiędzy zebranymi. Dyskusje dotyczą przede wszystkim współpracy Polski z innymi krajami, rozwoju nowych technologii, tożsamości polonijnej oraz wspierania polskiej kultury i sztuki.

Spotkanie w gronie liderów

W dniach od 18 do 20 października w Chi-

cago odbyła się kolejna edycja Kongresu 60 Milionów, która zgromadziła wielu przedstawicieli Polonii amerykańskiej i światowej, a także gości z Polski. Wśród nich byli m.in. podróżnik i zdobywca biegunów Marek Kamiński, przedstawiciele władz miasta Rzeszowa, Richard Walawender – konsul honorowy RP w Detroit i prof. Jim Mazurkiewicz z Teksasu oraz dyrektorzy i prezesi odnoszących sukcesy firm, zarówno polskich, jak i międzynarodowych, jak chociażby Xiaochen Zhang,

Arthur Mrozowski czy Michael Esposito.

Podczas zjazdu przeprowadzono sześć paneli dyskusyjnych, które dotyczyły między innymi: współpracy Polski, Ukrainy i USA w odbudowywaniu gospodarki, wykorzystania sztucznej inteligencji w biznesie, kwestii zarządzania międzykulturowego czy też wyzwań i aspiracji Polonii w XXI wieku. Dodatkowo na uczestników kongresu czekały liczne atrakcje i wydarzenia kulturowe takie jak: uroczysty bankiet, spotkania networkingowe, turniej

 Kongres 60 Milionów



Moderatorem panelu nt. osiągnięć i wyzwań stojących przed współczesną Polską był wydawca „Białego Orła” Darek Barcikowski



śród uczestników byli przedstawiciele z różnych regionów USA, m.in. prof. Jim Mazurkiewicz z Teksasu (na zdj. z lewej). Obok Grzegorz Fryc – współorganizator Kongresu (pierwszy z prawej)



Więcej zdjęć znajdziesz na
www.BialyOrzel24.com



Kongres 60 milionów otrzymał od Fundacji Polskiego Godła Promocyjnego „Teraz Polska” certyfikat umożliwiający postępowanie się tym symbolem

golfowy czy też wystawa rzeźb artystów z Polski: Dariusza Madejskiego, Moniki Osieckiej i Tomasza Kocłęgi w Fijewski Gallery Chicago.

Szanse i wyzwania

Moderatorem jednego z paneli zatytułowanego „Polonia dzisiaj: ćwierćwiecze XXI wieku – osiągnięcia, dylematy i aspiracje” był współzałożyciel i wydawca gazety „Biały Orzeł” – Darek Barcikowski. Gośćmi zaproszonymi do dyskusji byli dyrektor generalny Alliance Printers and Publishers – Łukasz Dudka, prezes RadarSat, Inc. – Rafał Stykowski, prezes Polish Women in Business – Alina Mikołajczyk, współprzewodniczący Komitetu Miast Siostrzanych Chicago-Warszawa i partner w firmie

prawniczej Corboy & Demetrio – Conrad C. Nowak oraz prezes Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej – Frank Spula. Każdy z nich w interesujący sposób odpowiedział na pytania dotyczące m.in. przyszłości polonijnych mediów w USA, integracji Polonii oraz jej siły politycznej, wyzwań, jakie stoją przed polonijnymi organizacjami, była też okazja do dyskusji między nimi. – To było bardzo interesujące doświadczenie móc prowadzić taki panel i cieszyć się, że mieliśmy okazję w takim gronie porozmawiać o tym, jaka jest współczesna Polonia i jak postrzegamy jej przyszłość – mówi Barcikowski. – Miałem też możliwość wzięcia udziału w kilku wydarzeniach towarzyszących kongresowi i jestem pod ogromnym wrażeniem doświadczenia i wiedzy uczestników kongresu oraz tego, z jaką otwartością się nią dzielili. Odbyłem kilka naprawdę inspirujących rozmów i mam nadzieję, że zaowocują one czymś ciekawym – dodaje.

Co interesujące, w tym roku Kongres 60 milionów otrzymał od Fundacji Polskiego Godła Promocyjnego „Teraz Polska” certyfikat umożliwiający postępowanie się owym symbolem. Takie wyróżnienie nie tylko zwiększa prestiż całego kongresu, ale także wspiera jego rozwój i działania prowadzone na rzecz polskiej społeczności oraz międzynarodowej współpracy.

Więcej informacji o tej i przyszłych edycjach Kongresu 60 Milionów można znaleźć na stronie internetowej www.60mln.pl.

MS, JS



Jednym z wydarzeń towarzyszących kongresowi był turniej golfowy

Mickiewicz i Konopnicka, czyli propozycja dla młodej Polonii

Ruszył Konkurs „Słowem-Polska”

Agata Kornhauser-Duda zachęca do udziału w V edycji Konkursu Recytatorskiego „Słowem-Polska”. O statuetkę żony prezydenta RP mogą się ubiegać uczniowie szkół polonijnych i polskich za granicą.

– Gorąco zachęcam do podjęcia artystycznego wyzwania, jakim jest udział w konkursie „Słowem-Polska”. Jest to szansa na rozwijanie umiejętności i dzielenie się swoją pasją z innymi. Każdy Wasz występ to dowód na to, że polska kultura żyje w sercach młodych rodaków na całym świecie – powiedziała małżonka Andrzeja Dudy.

– Chcąc niejako podsumować poprzednie odsłony konkursu, w tej edycji autorami będą poeci, których utwory były najczęściej recytowane w poprzednich latach, a są to: Maria Konopnicka, Maria

Pawlikowska-Jasnorzewska, Julian Tuwim oraz Adam Mickiewicz – podkreśliła żona prezydenta RP.

Uczniowie swój talent recytatorski mogą prezentować w formie video, w ramach trzech grup wiekowych: 7-9 lat, 10-13 lat i 14-19 lat. Konkurs trwa od października 2024 r. do czerwca 2025 r. Składa się z czterech etapów eliminacji: szkolny, krajowy i kontynentalny. Zakończy się finałem, w którym wyłonieni zostaną laureaci w każdej z kategorii.

Zwycięzcami IV edycji konkursu szkolnego zostali między innymi: Victoria Guzdek (kategoria 10-13 lat) ze Szkoły Polskiej im. gen. J. Hallera przy Konsulacie Generalnym RP w Toronto, oraz Emilia Idec (14-19 lat) z Polskiej Szkoły Sobotniej przy Parafii Św. Cyryla i Metodego w Brooklynie.

TOM

prezydent.pl



Agata Kornhauser-Duda patronuje kolejnej edycji „Słowem-Polska”



WYSYŁAMY DO POLSKI:

- KWIATY ▪ UPOMINKI ▪ KOSZE
- ZESTAWY SPOŻYWCZE



NA KAŻDĄ OKAZJĘ Z GWARANTOWANĄ DOSTAWĄ DO DOMU ODBIORCY

SPRAW
KOMUŚ
WIELKĄ
RADOŚĆ!

908-352-9100

www.polamerNY.com

POLAMER

Szef TV Republika Tomasz Sakiewicz i bard „Solidarności” Paweł Piekarczyk podczas spotkania z Polonią w Newark rozmawiali o przyszłości Polski i Ameryki

Goście z Polski o tegorocznych wyborach

 Marcin Bołec

W ostatnim tygodniu października Tomasz Sakiewicz, redaktor naczelny „Gazety Polskiej” oraz szef Telewizji Republika, wspólnie z Pawłem Piekarczykiem, artystą wykonującym poezję śpiewaną, odwiedzili Polonię w Newark, aby rozmawiać o nadchodzących wyborach i znaczeniu polskiego głosu w USA. Spotkanie, zorganizowane przez lokalne Kluby „Gazety Polskiej”, przyciągnęło licznych przedstawicieli Polonii, lokalnych orga-

nizacji i mediów, a także było transmitowane na żywo przez Telewizję Republika. Spotkanie w Newark było pierwszym z trzech, które odbyły się w USA. Tomasz Sakiewicz i Paweł Piekarczyk odwiedzili też Illinois i Michigan.

Wspólne wartości

Podczas spotkania, które miało miejsce w parafii św. Kazimierza w Newark, Tomasz Sakiewicz podkreślił, jak istotną rolę pełnią Polacy mieszkający w Stanach



Tadeusz Antoniak, przewodniczący Klubu „Gazety Polskiej” w Filadelfii w imieniu organizatorów spotkania wita i przedstawia Tomasza Sakiewicza, redaktora naczelnego „Gazety Polskiej” i szefa TV Republika



Obecni na spotkaniu przedstawiciele bostońskiej Polonii z Tomaszem Sakiewiczem



W spotkaniu, które odbyło się 25 października w Newark, wzięła udział spora grupa uczestników

Zjednoczonych w kształtowaniu przyszłości politycznej tego kraju, a przez to i świata. – Ci Polacy, którzy tutaj mieszkają, wybiorą prezydenta wolnego świata, szefa wolnego świata – zaznaczył. Nawiązał przy tym do kluczowej roli głosów polonijnych w tzw. „swing states”, takich jak Michigan i Pensylwania, które mogą przesądzić o wyniku wyborów prezydenckich. Sakiewicz apelował do Polaków, aby głosowali zgodnie z wartościami, które bliskie są zarówno im, jak i Amerykanom: „wolnością, wiarą i prawem do bycia sobą”.

Polonia jako siła

Sakiewicz i Piekarczyk wielokrotnie wspominali, że relacje między Polską a Stanami Zjednoczonymi opierają się na wspólnych wartościach i tradycjach wolnościowych. – Amerykańscy politycy muszą zwracać uwagę na Polaków mieszkających w Stanach i walczyć o ich głosy – mówił redaktor naczelny „Gazety Polskiej”, przypominając, że głos polonijny miał wpływ na wyniki wyborów także za czasów Ronalda Reagana i pierwszej kandydatury Donalda Trumpa. Podczas wydarzenia

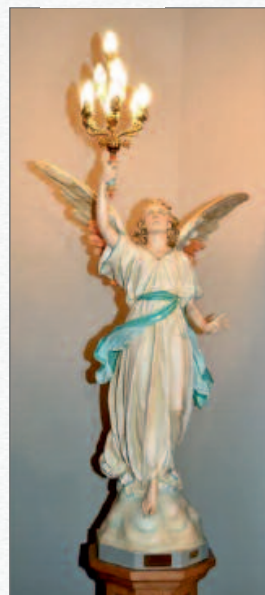
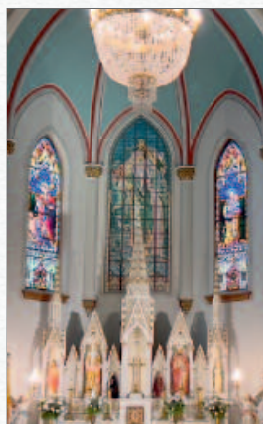
wspomniano również o piosence patriotycznej, napisanej przez pana Nowaka, założyciela zespołu Happy End z Florydy, który to utwór przekazano do sztabu Donalda Trumpa z nadzieją, że pojawi się jeszcze w końcówce trwającej kampanii wyborczej.

Patriotyczne przesłanie

Spotkanie w Newark rozpoczęło się modlitwą za Polaków i ojczyznę, którą poprowadził ks. Andrzej Ostaszewski, proboszcz parafii św. Kazimierza w Newark. Następnie głos zabrał Tomasz Sakiewicz, a na zakończenie spotkania Paweł Piekarczyk zagrał i zaśpiewał kilka patriotycznych utworów swojego autorstwa.

Po części oficjalnej uczestnicy mieli okazję zadawać gościom pytania. Dyskusje z udziałem lokalnej Polonii i byłego konsula generalnego RP w Nowym Jorku Adriana Kubickiego, który objął właśnie funkcję ambasadora marki TV Republika na Stany Zjednoczone, koncentrowały się na kwestiach Ukrainy, kryzysu uchodźczego oraz przyszłości polsko-amerykańskiej współpracy po wyborach.

 ALICJA DĘBEK



Parafia św. Stanisława Biskupa i Męczennika w Newark, NJ
zaprasza na

JUBILEUSZOWY BANKIET Z KOLACJĄ Z OKAZJI 135-LECIA ISTNIENIA PARAFII

11:00 – rocznicowa Msza Św.

Niedziela, 17 listopada 2024

Galloping Hill Inn
Galloping Hill Road
1:00 P.M. - 5:00 P.M.




Muzyka: Zespół Bez Szefa


ABY ZAMÓWIĆ BILETY (\$80) SKONTAKTUJ SIĘ Z:

Heidi Jadzia Kopala
908-764-7810

Marzena Dopierała
732-763-2359

Kancelaria Parafii Św. Stanisława
973-642-7961

 146 Irvine Turner Boulevard
Newark, NJ 07103

 Tel. 973-642-7961
Fax 973-642-2295

 STSTANISLAUSNEWARK@.COM

NOVA



TRAVEL

- WYSYŁKA PACZEK MORSKICH I LOTNICZYCH
 - BILETY LOTNICZE
 - WAKACJE I WYCIECZKI
 - PRZESYŁKI PIENIĘŻNE
- USŁUGI NOTARIALNE ■ TŁUMACZENIE DOKUMENTÓW ■ APOSTILLE

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Poniedziałek - Piątek 10:00 - 18:00 Sobota - Niedziela 10:00 - 15:00

10 Market Street
Passaic, NJ 07055

tel: 201-906-9101
tel: 973-778-2058

W ramach tegorocznej konwencji polonijni agenci zrzeszeni w SPATA odwiedzili Maroko i Hiszpanię

Atrakcyjny kierunek

📷 D. Barcikowski

SPATA, czyli Society of Polish American Travel Agents, to organizacja zrzeszająca polonijne biura podróży w USA, aktywnie wspierająca ich działalność przez cały rok. Poza codziennym wsparciem dla agentów podróży SPATA angażuje się w rozwój współpracy i budowanie sieci kontaktów w branży turystycznej. Jednym z kluczowych elementów jej działalności są doroczne konwencje, organizowane od ponad sześciu dekad w różnych zakątkach świata. Każda z nich łączy aspekt konferencyjny ze zwiedzaniem i pozwala uczestnikom odkrywać nowe miejsca, tradycje i kultury.



Polonijni agenci w ramach 65. Konwencji SPATA odwiedzili m.in. Malagę w Hiszpanii, gdzie do uczestników dołączył wydawca „Białego Orła” Darek Barcikowski

W tym roku w październiku odbyła się jubileuszowa, 65. Konwencja SPATA, na miejsce której wybrano Maroko i Hiszpanię. Pierwsza część wyprawy poprowadziła uczestników przez magiczne zakątki Afryki, gdzie odwiedzili m.in. Casablankę, Rabat, Fez i Marrakesz. Zwiedzanie malowniczych miejsc, takich jak Wąwóz Torda, Dolina Róż czy majestatyczne wydmy Erg Chebbi na pustyni Merzouga, było okazją do odkrycia niezwykle różnorodności kulturowej i kuli-

narnej tego kraju. Dziewięciodniowy pobyt pozwolił uczestnikom poczuć autentyczny klimat Maroka i poznać jego wyjątkową atmosferę.

Następnie delegaci przenieśli się do słonecznej Andaluzji. Zwiedzanie Malagi, perły Costa del Sol, dało im możliwość poznania andaluzyjskiego stylu życia, pełnego słońca, morza i smaków lokalnej kuchni. Odwiedzili Mercado Central de Atarazanas oraz słynne zabytki, takie jak twierdza Alcazaba, Teatro Romano i Katedra. Wycieczka do Granady i pałacowych

ogrodów Alhambry była wyjątkową okazją do odkrycia śladów historii mauretańskiej oraz chrześcijańskiej, które wciąż przeznikają się w tej części Hiszpanii.

Konwencja SPATA 2024 była nie tylko okazją do wzmocnienia więzi między przedstawicielami branży turystycznej, lecz także inspirującą podróżą po bogatych kulturach Maroka i Hiszpanii, pełnych kolorów, smaków i fascynującej historii. Czy wkrótce to doświadczenie stanie się także udziałem klientów polonijnych biur podróży w USA?

– Wyjazd do Malagi na południu Hiszpanii był niesamowitym przeżyciem, a jednocześnie był to pobyt bardzo efektywny pod względem promocji turystyki i podejmowania wyzwań, przed którymi stoją dziś branża turystyczna oraz nasze polonijne agencje – twierdzi Honorata Pierwoła, prezes SPATA. – Obecnie można powiedzieć, że turystyka po pandemii wróciła, a w niektórych przypadkach nawet w szerszym wymiarze niż przed pandemią. Jednak branża ta nieustannie się zmienia, a naszym celem jest nadążyć za tymi zmianami i upewnić się, że nasze polonijne agencje w USA mogą odnaleźć się w nowych realiach i dobrze prosperować. To właśnie one dostarczają klientom to, czego nie są w stanie zaoferować im duże firmy, linie lotnicze czy agencje internetowe – bezpośredniego kontaktu i indywidualnego podejścia. Jest to niezwykle ważne, a kontakt z klientem oraz współpraca między nami, czyli agentami, i przedstawicielami branży turystycznej w odwiedzanych krajach stanowi podstawę naszej działalności – podkreśla prezes SPATA.

AD, JS

NIERUCHOMOŚCI NA FLORYDZIE

oraz przy słynnym Źródleku Młodości (Warm Mineral Springs)

KUPNO - SPRZEDAŻ - DOMY - DZIAŁKI

• SARASOTA • NORTH PORT • VENICE • PORT CHARLOTTE

18 LAT DOŚWIADCZENIA NA LOKALNYM RYNKU

Agata Bulanda PA preferred **SHORE**

Realtor – Notary Public

50 S. Lemon Ave. Ste 302, Sarasota, FL 34236

Biuro: 941-999-1179, cell 941-323-6519

agatabulanda@msn.com

www.agatabulanda.com

MÓWIĘ
PO POLSKU



SL 3123922

Myślisz o przeprowadzce na Florydę?



- ✓ Kupno domu?
- ✓ Inwestycja w nieruchomości na wynajem sezonowy albo całoroczny?
- ✓ Chcesz wystawić swój dom na sprzedaż?

Orlando i okolice.
20 lat doświadczenia.
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA
W JĘZYKU POLSKIM!



MAGDALENA DANOS

Licensed Real Estate Agent

tel. **407-760-9286**

Florida Realty Investments
magdalenadanos@gmail.com
3451 Technological Ave., Suite 11
Orlando, FL 32817



Biały Orzeł Junior

Dodatek dla **dzieci i rodziców**



BIAŁY
WHITE EAGLE
ORZEŁ

POCZYTAJMY RAZEM

MAŁY JAŚ I FLAGA

Mały Jaś mieszkał w spokojnej wiosce otoczonej pięknymi lasami i polami. Codziennie biegał z przyjaciółmi po łąkach, wspinał się na drzewa i bawił się na podwórku. Pewnego dnia, kiedy zbliżało się Święto Niepodległości, nauczyciel w szkole powiedział im o patriotyzmie.

– Czy ktoś wie, co to jest patriotyzm? – zapytał pan Kowalski, ich nauczyciel.

Jaś podniósł rękę i odpowiedział niepewnie:

– Czy to coś, co ma związek z flagą? Bo tata zawsze mówi, że flaga jest ważna.

– Dobrze, Jasiu! Flaga to symbol naszego kraju – odpowiedział nauczyciel. – Patriotyzm to miłość do ojczyzny, troska o nasz kraj, szacunek do tradycji i pomaganie innym.

Po lekcji Jaś wrócił do domu i nie mógł przestać myśleć o tym, co to znaczy być patriotą. Postanowił zapytać tatę.

– Tato, a co to znaczy być patriotą?

Tata uśmiechnął się i powiedział:

– Być patriotą to nie tylko machać flagą podczas świąt, Jasiu. To codzienne drobne rzeczy, które robimy dla naszego kraju. Kiedy dbasz o przyrodę, pomagasz sąsiadom, uczysz się i pracujesz, żeby być lepszym człowiekiem, wtedy jesteś patriotą.

Jaś zamyślił się i zapytał:

– Czy mogę być patriotą, kiedy pomagam dziadkowi sprzątać ogród?

– Oczywiście! – odpowiedział tata z dumą. – Kiedy dbasz o bliskich, szanujesz innych i uczysz się o historii naszego kraju, jesteś patriotą. Nawet proste rzeczy, takie jak śpiewanie hymnu z szacunkiem, są ważne.

Następnego dnia, podczas Święta Niepodległości, Jaś z rodziną poszli na paradę. Trzymając flagę w ręku, Jaś czuł się dumny. Wiedział, że to nie tylko symbol, ale też przypomnienie, że miłość do kraju zaczyna się od małych, codziennych czynów.

I od tego dnia Jaś, kiedy pomagał w domu, uczył się pilnie i dbał o porządek w swoim otoczeniu, zawsze przypominał sobie, że właśnie w ten sposób okazuje patriotyzm.



Archiwum WEM

SŁOWEM MALOWANE

Symbole Polski

Biało-czerwona flaga wznosi się wysoko,
Faluje na wietrze od rana do zmroku.
To nasze kolory, duma i chwała,
Ojczyzna w nich zawsze jest nam oddana cała.

Orzeł biały w koronie na tarczy czerwonej,
Patrzy z godnością na dzieje minione.
Symbol odwagi, mocy, potęgi,
Z nim każda historia ma silniejsze kręgi.

„Mazurka Dąbrowskiego” z dumą śpiewamy,
Słowa tej pieśni w sercach nosimy.
Gdy zabrzmiał melodia, serce mocniej bije,
Bo w tej melodii Polska wiecznie żyje.

Nasza ojczyzna to góry, morza, lasy,
To piękne miasta i pola pełne klasy.
Symbole przypominają o jej wielkości,
I uczą nas miłości oraz wierności.



CO KRAJ, TO OBYCZAJ

Od Wszystkich Świętych do andrzejek

Listopad w Polsce rozpoczyna się dniem Wszystkich Świętych (1 listopada), następnie mamy Zaduszki (2 listopada), później, 11 listopada, obchodzimy św. Marcina, 25 listopada przypadają katarzynki (dzień św. Katarzyny), a miesiąc kończy się dniem św. Andrzeja, w tradycji zwanym andrzejkami.

Zarówno dzień Wszystkich Świętych, jak i Zaduszki, to w tradycji ludowej okres modlitw za zmarłych i czas, w którym odwiedza się ich groby. Święto Wszystkich Świętych wprowadził w 935 roku papież Jan XI, jako dzień, w którym Kościół wspomina wszystkich znanych i nieznanych świętych. Zaduszki, znane również jako Dzień Zaduszny albo Święto Zmarłych, co roku obchodzone są 2 listopada, po uroczystości Wszystkich Świętych. W Kościele katolickim jest to czas na wspomnianie wszystkich zmarłych wiernych.

Św. Marcin czczony jest w sposób szczególny w Poznaniu. Wiąże się z tym legenda o tym, że jego koń zgubił tu podkowę i dlatego rogale świętomarcińskie, wypiekane specjalnie na 11 listopada, mają kształt podkowy. Tradycja ta sięga przynajmniej połowy XIX wieku, ale zwyczaj ten upowszechnił się dopiero w okresie międzywojennym.

Zwyczaj wróżenia sobie w dniu 25 listopada (dzień św. Katarzyny) i 30 listopada (dzień św. Andrzeja) ma bardzo długą, bo średniowieczną jeszcze tradycję. Co ciekawe, w wigilię św. Andrzeja wróżyły sobie dziewczęta, natomiast wieczór poprzedzający dzień św. Katarzyny przeznaczony był na wróżby dla chłopców. O ile zwyczaj wróżenia w wigilię św. Katarzyny już właściwie zanikł, tak wróżby andrzejkowe przetrwały do dziś w niemal niezmienionej formie. Najważniejszym sposobem na odgadnięcie przyszłości było lanie wosku.



NAUKA I ZABAWA

Listopadowe lektury




Oto trzy książki dla dzieci, które doskonale pasują na listopad:

1. „Jesień na ulicy Czereśniowej” – Rotraut Susanne Berner

Ta pięknie ilustrowana książka obrazkowa przedstawia codzienne życie w małym miasteczku w czasie jesieni. Dzieci mogą śledzić postacie i wydarzenia, odkrywając, jak przyroda i otoczenie zmieniają się w tej porze roku. To książka, która rozwija spostrzegawczość i wyobraźnię.

2. „Jesień plecień” – Margarette Borroughdame

Książka pełna wierszyków, które w humorystyczny sposób wprowadzają dzieci w świat jesieni. Rymowanki związane z deszczem, wiatrem, liśćmi i innymi elementami tej pory

roku uczą i bawią jednocześnie.

3. „Dziadek i niedźwiadek” – Łukasz Wierzbicki

To wzruszająca historia o prawdziwych wydarzeniach z czasów II wojny światowej, opowiadająca o niedźwiedziu Wojtku, który towarzyszył polskim żołnierzom. Choć książka nie dotyczy bezpośrednio listopada, jest doskonałą lekturą na jesienne wieczory, łącząc przygodę i historię.

Te książki oferują różnorodne doświadczenia, od zabawnych wierszy po ciepłe historie pełne przygód, co czyni je idealnymi na chłodne listopadowe dni.

WAŻNE ROCZNICE

Święto Niepodległości Polski

11 listopada to w Polsce Święto Niepodległości – jedno z najważniejszych świąt narodowych. Upamiętnia odzyskanie przez Polskę niepodległości w 1918 roku po 123 latach zaborów, kiedy kraj był podzielony między Rosję, Prusy i Austrię.


Tego dnia, w 1918 roku, Polska odzyskała suwerenność, a Józef Piłsudski objął dowództwo nad armią, co symbolicznie rozpoczęło proces odbudowy państwa polskiego. W całym kraju odbywają się liczne uroczystości

upamiętniające tę rocznicę, parady oraz marsze, w tym największe w Warszawie. Flagi biało-czerwone są widoczne na budynkach i ulicach. Ważnym punktem obchodów jest złożenie wieńców przy Grobie Nieznanego Żołnierza. Święto jest dniem refleksji nad historią, ale również okazją do wyrażenia patriotyzmu. W szkołach i instytucjach odbywają się akademie, a Polacy wspominają bohaterów walk o wolność. Święto Niepodległości łączy pokolenia, przypominając o wartościach narodowych i znaczeniu wolności.

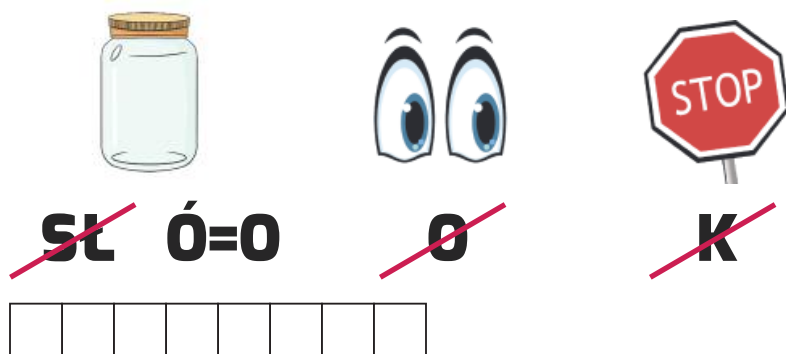
CIEKAWOSTKA JĘZYKOWA

Własnym sumptem

Do dzisiaj zachowało się już tylko wyrażenie WŁASNYM SUMPTEM, czyli 'na własny koszt, własnymi środkami': można wydać książkę WŁASNYM SUMPTEM albo WŁASNYM SUMPTEM odbudować XIX-wieczny modrzewiowy dworek. Do połowy ubiegłego wieku używano także innych połączeń, np. Z wielkim sumptem przygotowali wesele córki (tzn. włożyli wiele pieniędzy w przygotowanie wesela); Kształcił się

stryjowskim sumptem (tzn. stryj łożył na jego wykształcenie); Nie pożałowała sumptu, by przywrócić świetność rodowej siedzibie (tzn. nie szczędziła kosztów). Rzeczownik SUMPT oznaczał 'nakład pieniężny, koszt, wydatek', pochodził bezpośrednio z łaciny (łacińskie sumptus 'koszt, nakład, wydatek', ale także 'marnotrawstwo, rozrzutność') i jeszcze w XVIII w. był tak powszechnie używany, że nie wymagał nawet słownikowej definicji. 

REBUS



ZADANIE



Znajdź
8 różnic.



QUIZ

Połącz zabytek z miastem, w którym się znajduje

- | | |
|------------------------------|--------------|
| 1. Hala Stulecia | A. Lublin |
| 2. Zamek Królewski na Wawelu | B. Kraków |
| 3. Rotunda św. Mikołaja | C. Ujazd |
| 4. Zamek Książ | D. Wrocław |
| 5. Wieża zamkowa (donżon) | E. Gdańsk |
| 6. Łazienki Królewskie | F. Warszawa |
| 7. Zamek Krzyżtopór | G. Cieszyn |
| 8. Brama Żuraw | H. Wałbrzych |

Poprawne odpowiedzi: 1D, 2B, 3G, 4H, 5A, 6F, 7C, 8E

LABIRYNT

Pomóż małemu misiowi trafić do mamy.



TRUDNE PYTANIA

 Archiwum WEM

Święto Zmarłych to czas, w którym w głowach dzieci pojawia się wiele trudnych pytań, na które my, dorośli, nie zawsze potrafimy odpowiedzieć. Temat śmierci, utraty bliskich osób, dbania o ich pamięć niesie ze sobą silne emocje, z którymi niektórzy próbują poradzić sobie unikając rozmowy. Jednak strata to naturalny fragment życia człowieka, nie da się od niej uciec – jedyne, co można zrobić, to ją oswoić. Oswajanie tematu śmierci ma różne oblicza.

Pomocna na pewno będzie tutaj szczerść – dopasowana oczywiście do wieku i możliwości percepcyjnych dziecka. Nie warto opowiadać, że babcia poszła do innego miejsca albo wyjechała na wakacje. Mówmy prawdę. Szczerść w takich sytuacjach bardzo pomaga. Podobnie jak posługiwanie się faktami. Im prostszy, mniej złożony przekaz – tym lepiej.

Najczęściej pojęcie śmierci tłumaczymy najmłodszym jako coś nieodwracalnego, jako odejście kogoś ukochanego na zawsze. Warto jednak zapewnić dziecko, że jeśli tylko będzie nosił daną osobę w sercu, pamiętał o niej – to ona będzie cały czas gdzieś obok. Warto skupić się na najlepszych, najmiłszych chwilach, jakie przeżyaliśmy z utraconą osobą. Istnieje bardzo dużo możliwości wyrażenia siebie w czasie przeżywania żalu po stracie. Głównym celem takich działań jest ułatwienie wyrażenia emocji, uwolnienie myśli i wspomnień o zmarłej nam osobie oraz symboliczne pożegnanie, jak i zarazem upamiętnienie jej.

Oto niektóre z nich:

- Popularnym sposobem wyrażania smutku z powodu śmierci bliskiej nam osoby jest na przykład pisanie listów czy rysowanie rysunków dla członków rodziny osoby zmarłej.
- Niektórzy decydują się na zasadzenie drzewka symbolizującego pamięć o

zmarłym. Można również zasadzić kwiaty w ogródku czy w doniczce i poprosić dzieci o szczególną nad nimi opiekę. W przyszłości, gdy rośliny wejdą, będzie to zachętą do ponownego, naturalnego powrotu do rozmowy o osobie, którą niedawno pożegnaliśmy.

- Innym pomysłem na pożegnanie się z bliską nam osobą może być doczepienie do balonu z helem karteczek z pozdrowieniami dla zmarłego, a następnie jego wypuszczenie.
- Dzieci mogą przygotować też specjalne przedstawienie, występ muzyczny, napisać piosenki czy wiersze na cześć zmarłego.
- Można posłuchać ulubionych piosenek zmarłego lub obejrzeć jego ulubiony film.
- Kolejnym pomysłem może być wspólne wspominanie zmarłego poprzez oglądanie związanych z nim zdjęć.
- Szczególnym rodzajem działania może być też zorganizowanie kwesty czy loterii fantowej, przeznaczonej na wsparcie stowarzyszenia osób chorujących na tę samą chorobę co zmarła osoba.
- Ciekawym upamiętnieniem zmarłego może być wykonanie tzw. „Kamyków pamięci”, które możemy zostawić w ulubionych miejscach bliskiej nam osoby, na przykład w parku, na plaży itp.

Pamiętajmy, że żeby zetknąć się ze śmiercią, tak naprawdę nie musi odejść nikt z naszego najbliższego otoczenia. Dziecko ze śmiercią może spotkać się też



Rodzice często nie wiedzą, jak powinny wyglądać rozmowy z dziećmi na trudne tematy. Wspólna wizyta na cmentarzu może być okazją, by wytłumaczyć dziecku zjawisko śmierci, a przy okazji opowiedzieć o członkach rodziny lub bliskich, którzy już odeszli

w bajce, książce czy usłyszeć o niej od kogoś. Warto jednak od najmłodszych lat oswajać dzieci z kolejnymi etapami życia człowieka, uświadamiać kruchość istnienia i uczyć szacunku dla każdego żywego stworzenia. Obecnie mamy dużo książek o tematyce przemijania, śmierci, które są dostosowane do różnych grup wiekowych. One bardzo fajnie tłumaczą różne kwestie, gdzie czasem nam brakuje słów. Szczególnie mogę tutaj polecić dwie pozycje:

Pierwsza to książka pod tytułem „Czas czarodziej” autorstwa: Isabel Minhos Martins, do której ilustracje wykonała Madalena Matoso. Jest to historia o przemijaniu, kończąca się pięknymi słowami: „I choć wszystko minie, nasi bliscy zawsze będą przy nas!”, bo miłość działa poza czasem.

Drugą pozycją godną polecenia jest książka pt. „Wdzięczny kwiat”, którą napisali Sarolta Szulyovszky i Luca Moran-dini, a zilustrowała Sarolta Szulyovszky.

„Wdzięczny kwiat” to piękna, zarówno od strony wizualnej, jak i treściowej, książka o przemijaniu. Głównymi bohaterami są babcia, dziadek oraz ich wnuczek. Mężczyzna prowadzi ogród, w którym kwitną najpiękniejsze kwiaty. Ta krótka opowieść ma bardzo ładne przesłanie. Mówi o tym, że w ogrodzie jest wiele kwiatów. Jedne dopiero co wyrosły, inne są jeszcze nasionkiem, a jeszcze inne przekwitają. Na miejsce starych kwiatów wyrastają nowe. Na tym polega życie oraz tak można określić przemijanie.



SYLWIA WADACH-KLOCZKOWSKA
Nauczycielka Szkoły Języka Polskiego im. św. Jana Pawła II w Bostonie


Bibliografia:

- <https://www.dobreliki.pl>
- <https://www.tumbpomaga.pl>



Tradycja kwestowania na Starych Powązkach w Warszawie wpisana na Krajową Listę Niematerialnego Dziedzictwa Kulturowego UNESCO

Kwestowanie na Powązkach

 Zbiory Społecznego Komitetu Opieki nad starymi Powązkami im. J. Waldorffa/NID

Kwesta na Cmentarzu Powązkowskim w Warszawie, organizowana corocznie w okolicach Dnia Wszystkich Świętych i Dnia Zaduszkiego, jest jednym z ważniejszych wydarzeń w stolicy. Zainicjowana w 1975 roku przez wybitnego publicystę Jerzego Waldorffa, kwesta stała się nieodłącznym elementem warszawskich obchodów Święta Zmarłych. Od niemal pół wieku mieszkańcy stolicy, artyści, politycy i społecznicy gromadzą się, aby zbierać fundusze na ratowanie zabytkowych nagrobków.

Narodowa nekropolia

Cmentarz Powązkowski, założony na przełomie XVIII i XIX wieku na terenach podarowanych przez rodzinę Szymanowskich, jest miejscem spoczynku wielu znamienitych Polaków, w tym artystów, polityków, wojskowych i literatów. Powązki to miejsce pochówku wielu wybitnych Polaków, m.in.: Stanisława Moniuszki, Władysława Reymonta, Bolesława Prusa, Leopolda Staffa, Jana Kiepury, Czesława Niemena, Zbigniewa Herberta, Juliana Tuwima, Zbigniewa Wodeckiego, Gustawa Holubka... Lista nazwisk mogłaby się ciągnąć niemal bez końca i właśnie przez to, że spoczywa tu tak wiele osób zasłużonych dla Polski, Powązki często nazywane są „nekropolią narodową”.

Pierwsza kwesta w 1975 r. zgromadziła przedstawicieli warszawskiego środowiska artystycznego, którzy postanowili w ten sposób zaangażować się w ochronę kulturowego dziedzictwa miasta. Od tamtej pory akcja przyciąga szerokie grono uczestników – od znanych aktorów, po dziennikarzy, strażaków i młodzież szkolną.

Powinność i tradycja

Zbiórka na Starych Powązkach stała się dla wielu kwestarzy formą obywatelskiej powinności, przekazywaną z pokolenia na pokolenie. Podczas jubileuszowej uroczystości z okazji 50-lecia Społecznego Komitetu Opieki nad Starymi Powązkami, która odbyła się w marcu br., zidentyfikowano ponad 60 żyjących uczestników, którzy brali udział w kweście co najmniej 25 razy. Ogółem liczba osób, które kiedykolwiek kwestowały, sięga około 800.

Przykłady rodzinnych tradycji związanych z kwestowaniem można znaleźć wśród warszawskich elit. Jerzy Blikle, właściciel cukierni, był członkiem pierwszego składu komitetu i regularnie zaopatrywał kwestarzy w pączki. Dziś jego syn, profesor Andrzej Blikle, kontynuuje tę tradycję, uczestnicząc w kweście razem ze swoim synem Łukaszem i jego dziećmi. Podobne przykłady przekazywania tej formy społecznego zaangażowania można dostrzec w rodzinach Damięckich, Barciśiów, Szczepkowskich czy Stalińskich.



Jerzy Waldorff podczas pierwszej kwesty w 1975 r.

Współczesna kwesta na Powązkach jest otwarta dla każdego, kto pragnie włączyć się w działania na rzecz ochrony dziedzictwa narodowego. Choć początkowo do akcji dołączali głównie artyści teatru i filmu – stanowiący obecnie około 40% kwestarzy – grono wolontariuszy stale się powiększa. Wśród kwestujących znaleźć można dziennikarzy, polityków, studentów, a także członków różnych organizacji i stowarzyszeń. Kwesta na Starych Powązkach to nie tylko okazja do ratowania zabytków, ale również żywa tradycja, która łączy pokolenia w trosce o wspólną historię i pamięć o przodkach. Wszystko to sprawia, że Zaduszkowe Kwestowanie zostało w tym roku wpisane na Krajową Listę Niematerialnego Dziedzictwa Kulturowego UNESCO.

Na ratunek Powązkom

Dzięki hojności warszawiaków przez niemal pół wieku udało się uratować około 1,600 zabytkowych pomników i nagrobków. W 2022 roku prace konserwatorskie objęły 30 kaplic i grobowców wzdłuż głównej alei, a w roku 2023 odnowiono kolejne 10 pomników. W planach na 2024 rok jest wykonanie prac przy 16 nagrob-

kach, w tym Anny Tymińskiej, Florianny Szałackiej, rodziny Sommerów i Delfiny Henrici.

W tym roku dni kwesty zostały wyznaczone na 31 października i 1 listopada, w godzinach od 9:00 do 19:00. Kwestować będzie 350 osób, w tym zarówno weterani z pierwszej kwesty w 1975 roku, jak Maja Komorowska, Damian Damięcki i Olgierd Łukaszewicz, jak i nowi wolontariusze. W tym roku swoją obecność potwierdzili m.in. Artur Andrus, Irena Santor, Maciej Orłoś, rodzina Damięckich, a także bracia Zdrójkowscy i członkowie zespołu „Mazowsze”.

Ciekawostką, która może zainteresuje zwłaszcza te osoby, które nie miały okazji nigdy brać udziału w kweście, jest to, że unikalna atmosfera, która panuje na Starych Powązkach podczas Dnia Wszystkich Świętych została uchwycona w filmie „Kwesta na Powązkach”, wyprodukowanym przez Dom Spotkań z Historią. Obraz, który jest częścią cyklu „Niematerialna Warszawa”, ukazuje nie tylko samą zbiórkę, ale również głęboką więź warszawiaków z ich dziedzictwem. Film można bezpłatnie obejrzeć na platformie YouTube.

 ALICJA DĘBEK



Kwestujący członkowie zespołu Mazowsze w 1975 r.

Tarasy widokowe w Warszawie zupełnie za darmo

Widok z góry na stolicę

 Warsaw To Go

Warszawa, tętniąca życiem stolica Polski, pełna jest miejsc, które pozwalają spojrzeć na nią z zupełnie innej perspektywy. Nic tak nie oddaje charakteru miasta jak widok z góry – skąd doskonale widać kontrast pomiędzy nowoczesnymi wieżowcami, malowniczymi kamienicami i zielonymi parkami oraz królową polskich rzek – Wisłą. Stolica oferuje wiele miejsc, z których można podziwiać spektakularne widoki miasta całkowicie za darmo. Od malowniczych dachów otoczonych zielenią, przez historyczne kopce, aż po nowoczesne przestrzenie, które cieszą się popularnością wśród mieszkańców i turystów. Sprawdźcie, gdzie możecie podziwiać Warszawę w pełnej krasie, nie wydając ani grosza!

Zielony dach biblioteki

Jednym z najbardziej znanych i spektakularnych tarasów są ogrody na dachu Biblioteki Uniwersytetu Warszawskiego (BUW). To jedno z piękniejszych i ciekawszych miejsc w Warszawie, które przyciąga zarówno mieszkańców, jak i turystów. Ogrody te są jednymi z największych i najbardziej spektakularnych ogrodów dachowych w Europie. Położone nad nowoczesnym budynkiem biblioteki, oferują wiele atrakcji, które łączą zieleni z architekturą i niezwykłymi widokami na stolicę, w tym na Wisłę, Stadion Narodowy, Most Świętokrzyski, a także na stare i nowe części miasta.

Ogrody BUW to prawdziwa oaza zieleni, gdzie można podziwiać szeroką gamę roślin, od bylin i krzewów po pnącza i drzewa. Przestrzeń została podzielona na kilka tematycznych stref ogrodowych, takich jak ogród złoty, srebrny, karminowy i niebieski, które różnią się zarówno kolorem roślin, jak i stylem aranżacji. Możecie się tam poczuć jak w prawdziwym parku podążając między pergolami otoczonymi pnączami ciekawych roślin, licznymi ścieżkami, mostkami i labiryntami z żywopłotu. W ogrodach znajdują się również niewielkie stawy i kaskady wodne, które wprowadzają atmosferę spokoju i sprzyjają relaksowi. Szum wody dodaje temu miejscu szczególnego uroku, a wodne elementy są domem dla różnych gatunków roślin i owadów, co sprawia, że ogrody stają się żyjącym ekosystemem w sercu miasta.



Z wysokiego na 120 metrów biurowca Forest Campus roztacza się malowniczy widok na Warszawę

Centrum Nauki Kopernik

Niedaleko Ogrodów BUW znajduje się Centrum Nauki Kopernik. Po intensywnym zwiedzaniu wystaw i atrakcji samego Centrum, chwilę oddechu można złapać na dachu budynku, gdzie znajduje się ogród. Choć zdecydowanie mniej widowiskowy niż ten na dachu Biblioteki – to bliskość Wisły sprawia, że widoki na panoramę Warszawy są bardzo ciekawe. W tle zobaczymy Most Świętokrzyski i Stadion Narodowy. Po drugiej stronie ceglane dachy Starego Miasta i nowoczesne biurowce w centrum z Pałacem Kultury i Nauki. Krajobraz ogrodu bardziej przypomina ten wulkaniczny poprzetykany klombami i donicami z różnokolorowymi roślinami. Spacer w tym naturalnym otoczeniu to wspinały relaks, i miłe oderwanie od zgiełku miasta. Ogród to też idealne miejsce na podziwianie nieba – często organizowane są tam obserwacje przez teleskopy.

Historia Polski z panoramą w tle

Kolejnym miejscem, z którego można podziwiać stolicę z góry jest otwarte w ubiegłym roku Muzeum Historii Polski na warszawskiej Cytadeli, XIX-wiecznej twierdzy, wybudowanej na rozkaz cara Mikołaja I, w celu sprawowania kontroli nad miastem. To jeden z najnowocześniejszych

obiektów muzealnych w Europie, a na dodatek również jeden z największych. Cytadelę otacza prawie 30 hektarów powierzchni, która dopiero od niedawna jest szerzej dostępna. Muzeum otacza tzw. część parkowa, na którą składa się ok. 130 drzew, ponad 30 000 sztuk krzewów i kilka tysięcy bylin. Do tego naturalne gruntowe ścieżki, liczne ławki, naturalny plac zabaw w cieniu drzew i ok. 6500 metrów kwadratowych zielonego dachu. Idealnym miejscem do odpoczynku i refleksji po zwiedzaniu muzealnych ekspozycji jest ogromny taras położony na dachu, skąd można podziwiać charakterystyczne punkty warszawskiej panoramy, takie jak Pałac Kultury i Nauki, mosty nad Wisłą oraz zielone przestrzenie miejskie.

Biuro w ogrodzie na dachu

U zbiegu ulic trzech dzielnic: Śródmieścia, Żoliborza i Woli, tuż przy rondzie „Radostawa” wyrósł wysoki na 120 metrów biurowiec Forest Campus. Oprócz powierzchni biurowych jest tu publiczny taras, z którego korzystają mogą wszyscy zupełnie za darmo. Zlokalizowany na 7 piętrze niższego kompleksu punkt widokowy (wejście od ulicy Burakowskiej) to idealne miejsce do podziwiania panoramy Warszawy, ale także do odpoczynku. Na

odwiedzających czeka nie tylko ogromna przestrzeń pełna zieleni, ale również ławki i leżaki, a także lunety, z których można oglądać Warszawę z bardzo bliskiej perspektywy. Taras to właściwie zielony ogród, z wieloma gatunkami roślin, w tym kwiatów i ziół. Został zaprojektowany zgodnie z ideą „urban garden”, czyli miejskiego ogrodu z widokiem na panoramę miasta. Z tarasu można podziwiać zarówno nowoczesne wieżowce, jak i starsze zabudowania miasta, co czyni to miejsce atrakcyjnym punktem obserwacyjnym, idealnym na poranną kawę lub wieczorny relaks po pracy.

Kopiec Powstania Warszawskiego

Punktem widokowym, który jest symboliczny dla całej stolicy jest Kopiec Powstania Warszawskiego, który znajduje się w niedawno zrewitalizowanym Parku Akcji „Burza”. Kopiec powstawał na warszawskim Czerniakowie (dzielnica Mokotów) po II wojnie światowej w latach 1946-1950. Usypany został z gruzów pochodzących z całej Warszawy, a na pomysł jego stworzenia wpadł Stanisław Gruszczyński, inżynier architekt zaangażowany w prace Biura Odbudowy Stolicy. Powstało wzniesienie o wysokości 31 metrów, które później przykryto piachem i gliną. Po mo-

dernizacji już od momentu wejścia do parku od strony ulicy Bartyckiej, odwiedzający mogą zanurzyć się w historii Warszawy. Na początku ścieżki znajduje się oryginalna ekspozycja poświęcona odbudowie stolicy po II wojnie światowej. Ruiny miasta, umieszczone w okazałych gablotach i opatrzone tablicami informacyjnymi, tworzą wyjątkową atmosferę i skłaniają do refleksji nad losami Warszawy. Ekspozycja pozwala zwiedzającym poczuć się jak w labiryncie zniszczonego miasta, a dodatkowe elementy historyczne, umieszczone wzdłuż alei Godziny „W”, jeszcze bardziej podkreślają dramatyzm tych wydarzeń. W centralnej części parku znajduje się Kopiec Powstania Warszawskiego – miejsce kluczowe dla upamiętnienia wydarzeń 1944 roku. Na szczycie Kopca, na nowoczesnej, dwupoziomowej platformie widokowej, stoi odnowiony symbol Polski Walczącej, przypominający o heroizmie i poświęceniu powstańców. Prowadzą do niego dwie trasy – jedna to schody z miejscami do odpoczynku i podświetlanymi barierkami, druga to malownicze wąwozy, wykonane z gruzobetonu pozostałego po obecnej budowie, nawiązujące do gruzów, z których usypano Kopiec po wojnie. Park Akcji „Burza” to nie tylko przestrzeń historyczna, ale również zielona oaza w sercu miasta. Podczas modernizacji posadzono ponad 450 młodych drzew oraz tysiące



Punktem widokowym, który jest symboliczny dla całej stolicy, jest Kopiec Powstania Warszawskiego

krzewów i bylin rodzimych gatunków. Zachowano także dzikie strefy przyrody, które mają ograniczony dostęp, co pozwala na ochronę naturalnych ekosystemów i zachowanie różnorodności biologicznej tego obszaru.

Odnowiony Park Akcji „Burza” to miejsce otwarte dla wszystkich mieszkańców Warszawy, niezależnie od wieku czy

możliwości fizycznych. W strefie rekreacyjnej dla dzieci, położonej na rozległej łące, znajdują się różnorodne atrakcje, takie jak huśtawki, zjeżdżalnie, tyrolka czy tunele do czołgania się, wykonane z naturalnych materiałów. Przestrzeń została dostosowana do potrzeb osób z niepełnosprawnościami oraz opiekunów z dziećmi – nowoczesne ścieżki spacerowe

o odpowiednim nachyleniu, rampy i dostępne wejścia umożliwiają swobodne poruszanie się po całym parku.

Niech te przykłady wspaniałych a nawet majestatycznych darmowych punktów widokowych Warszawy zainspirują was do zwiedzania i poznawania dziejów stolicy naszego kraju.

 POT

NEW RATES STARTING OCTOBER 1, 2024



PRCUALife
ANNUIITY SERIES

- ✓ **EARN MORE MONEY**
- ✓ **BOOST YOUR RETIREMENT INCOME**
- ✓ **MAXIMIZE YOUR TAX REFUND**
- ✓ **JOIN PRCUALife**

<p>MYGA MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY</p> <p>5 YEAR ANNUITY</p> <p>5.25%[*] APY</p> <p>2 YEAR GUARANTEE \$1,500 MINIMUM DEPOSIT</p>	<p>8 YEAR ANNUITY</p> <p>6.25%[*] APY</p> <p>1 YEAR GUARANTEE \$500 MINIMUM DEPOSIT</p>	<p>3 YEAR ANNUITY</p> <p>4.50%[*] APY</p> <p>1 YEAR GUARANTEE \$500 MINIMUM DEPOSIT</p>
---	---	---

For more information, please contact:

Sales Coordinator, **Marge Grzeszczuk, ALMI**
Sales Associate, **Joanna Blach**

*MINIMUM GUARANTEED 3% APY

(800) 772-8632 EXT. 2755

PRCUA.ORG

202409-AS-EN-WE-E

RAPORT SPECJALNY

Nowy budżet i współpraca transatlantycka po wyborach w USA to wyzwania, z jakimi zmierzy się Polska podczas swojej prezydencji w Unii Europejskiej

Polska na czele UE



Prezydencja Polski w Radzie UE przypadnie na pierwsze półrocze 2025 roku. Wśród jej głównych wyzwań i priorytetów wymienia się m.in. bezpieczeństwo i obronność, planowane rozszerzenie UE o Ukrainę i Mołdawię, dalszy kształt transatlantyckiej współpracy po wyborach w USA, a także dyskutowane zmiany traktatowe w UE, problemy związane z implementacją Zielonego Ładu i pakiet migracyjny. Jednak – jak podkreśla europoseł Janusz Lewandowski – zdecydowanie najtrudniejszym zadaniem będą prace nad nowym budżetem UE na lata 2028–2034. Poprowadzi je Piotr Serafin, polski kandydat na unijnego komisarza ds. budżetu.

Szefowa Komisji Europejskiej Ursula von der Leyen w połowie września br. przedstawiła kandydatów na nowych, unijnych komisarzy, którzy muszą jeszcze uzyskać akceptację Parlamentu Europejskiego. Polski kandydat na komisarza UE, Piotr Serafin, ma otrzymać tekę ds. budżetu, zwalczania oszustw finansowych i administracji publicznej. Będzie odpowiadać bezpośrednio przed szefową KE, co podniesie jego rangę wśród pozostałych komisarzy. Wysłuchanie polskiego kandydata na komisarza w Parlamencie Europejskim ma się odbyć 7 listopada br. Po objęciu teki jego najważniejszym zadaniem będzie przygotowanie kolejnego, długoterminowego budżetu UE na lata 2028–2034. Wniosek KE w sprawie nowych, wieloletnich ram finansowych jest spodziewany w I półroczu przyszłego roku.

– Nasz komisarz, czyli Piotr Serafin, będzie musiał się zmierzyć z dużym wyzwaniem i zaprezentować budżet europejski po 2027 roku, kiedy trzeba będzie również spłacać gigantyczny program pożyczkowy: co najmniej 4,21 mld zł bez-zwrotnych grantów, które składają się na 27 Krajowych Planów Odbudowy. Stanie przed bardzo trudnym zadaniem: jak to spłacać bez nowych źródeł zasilania europejskiego budżetu. To będzie chyba najtrudniejsza część jego misji – mówi polski europoseł Janusz Lewandowski.

Komentatorzy wskazują, że prace nad nową siedmiolatką będą dużym wyzwaniem m.in. w kontekście trwających negocjacji dotyczących zmiany sposobu funkcjonowania unijnej polityki spójności. Komisja Europejska chce, żeby wypłata



Prezydencja w Radzie Unii Europejskiej jest sprawowana rotacyjnie przez wszystkie państwa członkowskie. Polska do tej pory sprawowała ją tylko raz, w 2011 roku

tych środków została powiązana z wprowadzeniem w państwach członkowskich UE konkretnych reform, np. w zakresie prawa podatkowego czy systemu emerytalnego. Podobny mechanizm obowiązywał wcześniej przy wypłacie pieniędzy z krajowych planów odbudowy, jednak część państw zapowiada, że nie zamierza się zgodzić na jego przeniesienie do polityki spójności.

Na prace dotyczące nowego budżetu UE na lata 2028–2034 może mieć też wpływ wrześniowy raport Mario Dragiego, byłego szefa Europejskiego Banku Centralnego, dotyczący pogarszającej się konkurencyjności i sytuacji gospodarczej Wspólnoty. Jednym z głównych wniosków tego raportu jest konieczność zwiększenia europejskiego budżetu oraz znacznego podniesienia unijnych wydatków na inwestycje i innowacje, aby zapewnić Europie wzrost gospodarczy. Zdaniem zespołu Dragiego UE może je pozyskać m.in. poprzez emisję wspólnego europejskiego długu, na co jednak nie chce się zgodzić część państw, m.in. Niemcy, będących głównymi płatnikami do unijnego budżetu.

– Najważniejszym wyzwaniem będzie rzeczywiście sporządzenie porządnego, unijnego budżetu, broniącego kohezji, bo Polska powinna być ciągle największym

beneficjentem budżetu Unii Europejskiej – ocenia europoseł PO.

Kadencja Komisji Europejskiej w nowym składzie ma się rozpocząć w listopadzie br., na krótko przed startem polskiej prezydencji w Radzie UE. To najważniejsza funkcja, jaką może pełnić państwo członkowskie Unii. Polska obejmie ją z początkiem stycznia i zakończy 31 czerwca 2025 roku. Przejmie tę rolę od Węgier i będzie ją sprawować po raz drugi (wcześniej było to w II połowie 2011 roku). Podobnie jak poprzednio trio prezydencji tworzyć będzie wspólnie z Danią i Cyprem.

Obok kształtu nowego unijnego budżetu jednymi z głównych wyzwań i priorytetów polskiej prezydencji w Radzie UE będą też bezpieczeństwo, obronność i planowanie rozszerzenia UE o Ukrainę i Mołdawię (w połowie tego roku oficjalnie ruszyły negocjacje akcesyjne z obydwoma tymi krajami).

– Polska prezydencja będzie musiała poradzić sobie też m.in. z implementacją Zielonego Ładu, który będzie „rozmięczony” pod wrażliwość publiczną, żeby w ogóle ten Zielony Ład ocalić. Trzeba to zrobić mądrze, z wyczuciem nastrojów społecznych. Tak samo nie można za bardzo galopować ze zmianami traktatowymi w Unii Europejskiej, czyli wyrzeczeniem

się zasady jednomyślności w bardzo wrażliwych kwestiach polityki zagranicznej i obronnej. Będzie nacisk w stronę Parlamentu, żeby zmienić traktat i odchodzić od jednomyślności, ale to nie jest stanowisko większości krajów. Czeka nas więc sporo wyzwań – mówi Janusz Lewandowski.

Każde z państw członkowskich Wspólnoty kolejno przejmuje rotacyjną prezydencję w Radzie UE. Przewodniczy wtedy posiedzeniom tej instytucji na wszystkich szczeblach, nadzoruje przebieg unijnego procesu legislacyjnego i prowadzenie negocjacji w gronie państw członkowskich oraz reprezentuje Wspólnotę w kontaktach na zewnątrz. Komentatorzy wskazują, że w tym kontekście wyzwaniem dla polskiej prezydencji, przypadającej na I półrocze 2025 roku, może być również wynik listopadowych wyborów prezydenckich w Stanach Zjednoczonych i dalszy kształt transatlantyckiej współpracy. Z drugiej strony polska prezydencja przypadnie też w strategicznym momencie – na początku nowego cyklu instytucjonalnego w UE i na starcie kadencji nowych, unijnych komisarzy, co może otworzyć drogę do nawiązania nieformalnych kontaktów i rozmów o wspólnych priorytetach.



SUPPORT
MR BOOMER

TOMASZ KAROLAK

STAND UP

ROCKOWO GADANY
STAND UP MUZYCZNY

22 LISTOPADA 2024
PIĄTEK

POLISH & SLAVIC CENTER
NOWY JORK, NY

23 LISTOPADA 2024
SOBOTA

CRACOVIA MANOR
WALLINGTON, NJ

BILETY: COPERNICUSCENTER.ORG and MUSIC PLANET 718-383-2051 / GREENPOINT

NA WSZELKI WYPADEK -> Dr NASIEK



Dariusz J. Nasiek, MD

Tel. 646-431-8560

Fax: 201-894-1335

55 Hardwick Ln.,

Wayne, NJ 07470

e-mail:

DNasiek@gmail.com

Czy trzeba poddać się operacji, aby otrzymać dobre odszkodowanie za wypadek w pracy?

Wielu pracowników obawia się, że aby otrzymać wysokie odszkodowanie za wypadek w pracy, muszą poddać się operacji. W rzeczywistości dobrze udokumentowane leczenie bólu lub minimalnie inwazyjne procedury mogą również stanowić solidną podstawę do uzyskania godziwego odszkodowania. Poniżej przedstawiam argumenty, które pokazują, że nawet bez operacji można uzyskać satysfakcjonujące odszkodowanie.

Wartość dokumentacji medycznej

Jednym z najważniejszych elementów w procesie uzyskiwania odszkodowania jest dokładna i szczegółowa dokumentacja medyczna. Dobrze udokumentowane leczenie, obejmujące regularne wizyty lekarskie, fizjoterapię, zastrzyki przeciwbólowe i inne formy leczenia nieoperacyjnego, może znacząco wpłynąć na wysokość odszkodowania. Przykładowo: leczenie bólu za pomocą zastrzyków steroidowych i fizjoterapii może przynieść rekompensatę porównywalną do tej po operacji, jeśli dokumentacja jasno pokazuje wpływ urazu na zdolność do pracy i codzienne funkcjonowanie.

Minimalnie inwazyjne procedury

Minimalnie inwazyjne procedury, takie jak artroskopia, mogą również prowadzić do wysokich odszkodowań. Artroskopia to zabieg, który pozwala lekarzom diagnozować i leczyć problemy stawów za pomocą małych nacięć i kamery. Jest mniej inwazyjny niż tradycyjna operacja i ma krótszy czas rekonwalescencji. Mimo to może przynieść znaczne odszkodowanie, jeśli okaże się, że była konieczna do poprawy stanu zdrowia pacjenta i zdolności do pracy.



© Archiwum WEM

Jeśli powrót do sprawności po wypadku w pracy wymaga długotrwałego leczenia i fizjoterapii, to pracownikowi również należy się odszkodowanie

Znaczenie kompleksowego leczenia

Nie zawsze konieczne jest poddanie się operacji, aby uzyskać odpowiednią rekompensatę. Kompleksowe i systematyczne leczenie może również dobrze udokumentować trwałe lub długoterminowe skutki urazu, na przykład leczenie schorzeń kręgosłupa za pomocą fizjoterapii, zastrzyków i innych metod nieinwazyjnych może udowodnić ciągłe dolegliwości i ograniczenia funkcjonalne, co może prowadzić do godziwego odszkodowania.

Argumenty prawne

Zgodnie z prawem każdy pracownik ma prawo do odszkodowania za uraz doznany w miejscu

pracy, niezależnie od tego, czy operacja była konieczna. Ważne jest, aby zgłaszać uraz jak najszybciej i skonsultować się z lekarzem, który dokładnie udokumentuje stan zdrowia i zaleci odpowiednie leczenie. Nawet bez operacji dobrze przeprowadzone leczenie i rehabilitacja mogą prowadzić do znaczących odszkodowań.

Rola niezależnych specjalistów

Kolejnym kluczowym elementem jest konsultacja z niezależnym specjalistą, który nie jest powiązany z firmą ubezpieczeniową. Taki specjalista może obiektywnie ocenić stan zdrowia pacjenta i zalecić najbardziej odpowiednie metody leczenia. Niezależni specjaliści często są w stanie lepiej udokumentować skutki urazu i potrzebę długoterminowego leczenia, co jest kluczowe w procesie uzyskiwania odszkodowania.

Podsumowanie

Podsumowując: nie trzeba poddawać się operacji, aby uzyskać godziwe odszkodowanie za wypadek w pracy. Kluczowe jest dobrze udokumentowane leczenie, które pokazuje wpływ urazu na zdolność do pracy i codzienne życie. Minimalnie inwazyjne procedury i regularna opieka medyczna mogą być również skuteczne w uzyskaniu odpowiedniej rekompensaty. Pamiętaj, że Twoje zdrowie jest najważniejsze, a dobrze udokumentowane leczenie zawsze będzie stanowiło solidną podstawę do uzyskania należnego odszkodowania.

Dla polskich pacjentów w New Jersey współpraca z polskojęzycznym lekarzem specjalistą, takim jak dr Dariusz Nasiek, może zapewnić pełne zrozumienie i komfort w procesie leczenia i uzyskiwania odszkodowania. Nie bój się walczyć o swoje prawa i skorzystać z dostępnych środków, aby uzyskać należną opiekę i rekompensatę.

Ta kolumna powstała w celach edukacyjnych i w żadnym wypadku nie może zastępować specjalistycznej porady.

PIJAWKI Hirudoterapia

Pomocna przy:

- Bólach i urazach
- Nacisnieniu, zakrzepicy
- Alergiach, migrenach
- Złym samopoczuciu i wielu dolegliwościach

Tel. 732-266-8154

Dorota Filipczak RN, C.H.P.
Certified Hirudologist – Touch of Nature, LLC

Gabinety w Garfield, NJ
oraz w Old Bridge, NJ

www.jerseyleeches.com

Słoneczna Floryda dla Ciebie!

FLORYDA

Sarasota - Bradenton - Venice - NorthPort

- Kupno nieruchomości i pomoc w przeprowadzce na Florydę
- Nieruchomości bankowe
- Biznesy
- Działki budowlane
- Inwestycje

Jako właściciel budynków na wynajem pomogę w znalezieniu właściwej inwestycji i zadbam o właściwe zarządzanie

**REALTY
EXECUTIVES**

Mario Mlotkowski
REALTOR / PUBLIC NOTARY
(941) 822-1688
www.941HomesForSale.com



CZYTAJ

CODZIENNIE

BIAŁY ORZEŁ ONLINE

www.BialyOrzel24.com



SOCIETY OF POLISH AMERICAN TRAVEL AGENTS

POLSKIE AGENCJE PODRÓŻY
polecają szeroki wachlarz usług,
bogate doświadczenie oraz profesjonalną,
osobistą obsługę klienta, której nie znajdują
Państwo w internecie.



www.spata.org

LISTA ZRZESZONYCH AGENCJI

MASSACHUSETTS

Golemo Travel Service (508) 755-2753
Pat Tours Division of W.W.T. (413) 747-7702

NEW JERSEY

Classic Travel (973) 473-3845
Dom Polski, LLC (732) 727-7711
Europe Travel (732) 390-1750
Globe Travel (732) 525-8589
Krystyna Travel Tours & Services (973) 779-0077
Polish American Bureau (973) 472-0522
Polskie Biuro (973) 777-7711
Pulaski Travel (732) 826-1500
Spojnik Agency (609) 393-1616
Nova Travel (201) 906-9101

NOWY JORK

Albatross Travel Agency (718) 383-7211
Interport Travel Service (716) 892-8002
Maria Agency (718) 389-6208
Pol-Travel Service (718) 383-0505
Renata's Agency (845) 628-8828

PENSYLVANIA

J.World Travel Inc (215) 634-6006

ILLINOIS

Polamer, Inc (773) 685-8222
Rek Travel (773) 777-7733

HAWAII

Barefoot Travel (808) 218-3940
Polonia Hawaii Tours (808) 955-4567

ZAPRASZAMY NOWYCH CZŁONKÓW!



SPATA

36 Main Street, South River | New Jersey 08882

Phone: 732-390-1750

E-mail: europetravelhp@gmail.com

We invite you to visit us!

The American Institute of Polish Culture, Inc.

Phone: 305.864.2349

e-mail: info@ampoloinstitute.org

www.ampoloinstitute.org



Honorary Consulate of the Republic of Poland

Blanka A. Rosenstiel, Honorary Consul

Phone: 305.866.0077

e-mail: polconsulfl@yahoo.com



CHOPIN
FOUNDATION OF THE UNITED STATES

Chopin Foundation of the United States, Inc.

Phone: 305.868.0624

e-mail: info@chopin.org

www.chopin.org

Competitions • Concerts • Scholarships

1440 79 th Street Causeway, Suite 117, Miami, Florida 33141

Obchody Dnia Weteranów

Parafia św. Andrzeja Boboli w Dudley zaprasza na obchody
Dnia Weteranów, które odbędą się 17 listopada o godz. 12:00
w ramach Nowenny do św. Andrzeja Boboli.

Program uroczystości:

11:30 – Różaniec i Nowenna (po angielsku/polsku)
12:00 – Msza Święta (po angielsku/polsku)

W czasie mszy zostaną uhonorowani amerykańscy i polscy weterani,
a głównym celebrazem będzie ks. Anthony Kazarnowicz. Weterani
i organizacje weteranów proszeni są o zebranie się w sali kościelnej
o godz. 11:45, aby uczestniczyć w procesji do kościoła.

Po mszy zapraszamy na przyjęcie z poczęstunkiem (zupa, ciasto)
oraz loterią pieniężną i fantową. Osoby chętne do przekazania fantów
na loterię proszone są o kontakt z Danem Durningiem lub ks. Krzysztofem.

Kontakt:

Dan Durning, e-mail: dandj11@verizon.net

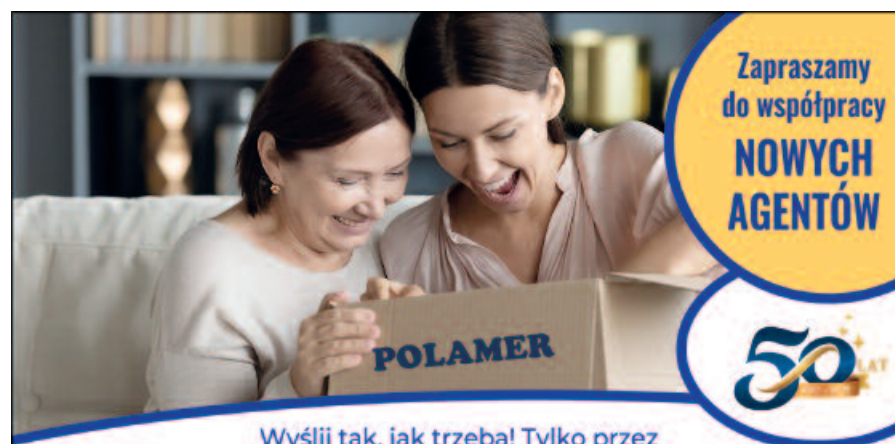
ks. Krzysztof, e-mail: rectory@standrewbobola.net, tel. 508-943-5633



Dodatkowo zapraszamy do

WYNAJMU
ODNOWIONEJ SALI PARAFIALNEJ
na prywatne uroczystości.

W tej sprawie prosimy o kontakt mailowy
na adres: dandj11@verizon.net



Zapraszamy
do współpracy
**NOWYCH
AGENTÓW**

50
LAT

Wyślij tak, jak trzeba! Tylko przez

POLAMER

Nie mieszkasz blisko
naszego punktu?

Wyślij z domu na
send.polamerusa.com

- paczki morskie i lotnicze
- mienie przesiedlenia
- transport komercyjny
- przekazy pieniężne
- bilety lotnicze oraz kwiaty
- i zestawy upominkowe do Polski

■ GREENPOINT - NY
167 Greenpoint Ave.
Tel. 718-349-1319

■ MASPETH - NY
64-02 Flushing Ave.
Tel. 718-326-2260

■ ROSELLE - NJ
275 Cox St. - Magazyn Cargo
Tel. 908-352-9100

■ WALLINGTON - NJ
130 Main Ave.
Tel. 973-779-6613

Adresy wszystkich
naszych biur i agentów
znajdziesz na stronie
Polamerusa.com
bądź pod
773-774-8855



UWAGA WŁAŚCICIELE BIZNESÓW!

**NOWE PRAWO NAKAZUJE ZŁOŻENIA DEKLARACJI
Beneficial Ownership Information Report dla firm zarejestrowanych jako LLC**

DO 1 STYCZNIA 2025 ROKU

JEŻELI NIE SPEŁNISZ TEGO OBOWIĄZKU DO 1 STYCZNIA 2025,

MOŻESZ ZAPŁACIĆ KARĘ DO \$500 DZIENNIE!

*****Nowa ustawa dotyczy również firm zarejestrowanych po 1/1/2025*****

Czym jest Raport o Informacjach na Temat Własności Beneficjentów (BOIR)?

Raport o Informacjach na Temat Własności Beneficjentów (BOIR) to nowe wymaganie wynikające z Ustawy o Przejrzystości Korporacyjnej (CTA) dla firm działających w Stanach Zjednoczonych. Ma na celu zwiększenie przejrzystości w zakresie własności przedsiębiorstw oraz pomoc w zwalczaniu przestępstw finansowych.

Kluczowe informacje dotyczące BOIR:

- Wymagany przez Sieć ds. Ścigania Przestępstw Finansowych (FinCEN)
- Dotyczy większości firm w USA
- Termin złożenia upływa 1 stycznia 2025 roku
- Brak złożenia raportu może skutkować karami w wysokości do 500 USD dziennie

Jakie informacje są raportowane?

BOIR wymaga, aby firmy zgłaszały szczegóły dotyczące swoich beneficjentów, w tym:

- Pełne imię i nazwisko
- Data urodzenia
- Aktualny adres zamieszkania lub adres firmy
- Unikalny numer identyfikacyjny (np. numer paszportu lub prawa jazdy)



Jak złożyć raport BOIR?

*Samodzielnie na stronie federalnej agencji Financial Crimes Enforcement Network.

*Właściciele biznesów mogą skorzystać z usług autoryzowanego księgowego (namiary poniżej). Opłata za pośrednictwo w złożeniu raportu wynosi \$250.

Barbara Mrozik, EA

203-301-0555

203-515-5709 (mobile phone)

mgrouptax@gmail.com



Szymon Godziek drugi w najbardziej prestiżowych zawodach MTB na świecie

Sukces polskiego freeridera

Szymon Godziek zajął drugie miejsce w Red Bull Rampage, najbardziej prestiżowych zawodach MTB na świecie. Na trasie w Virgin w Parku Narodowym Zion „Szaman” był o włos od zwycięstwa.

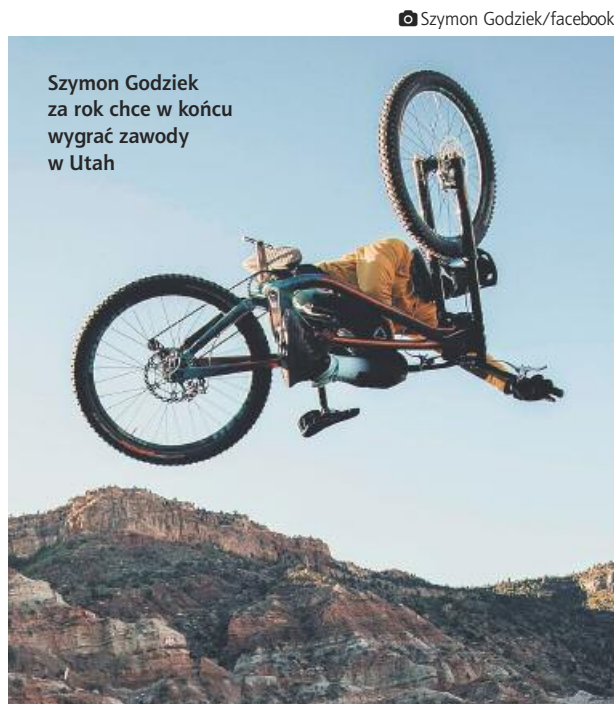
Pochodzący z Suszca na Śląsku Polak zgromadził 91.6 punktu. Minimalnie wyprzedził go tylko Kanadyjczyk Brandon Semenuk, uzyskując 92.7 pkt. Na najniższym stopniu podium stanął Amerykanin Tyler McCaul (90.6 pkt).

– Kiedyś przyjeżdżałem do Stanów z nastawieniem, by tylko przetrwać te zawody. Teraz przyjeżdżam, żeby walczyć o podium. Każdy start w imprezie takiej rangi pozwala odblokować nowe umiejętności. Drugie miejsce to dobry wynik. Mam motywację, by ciężko trenować i wrócić po złoto Red Bull Rampage za rok – powiedział Szymon Godziek.

Red Bull Rampage to najbardziej prestiżowe zawody kolarstwa grawitacyjnego, nieoficjalne mistrzostwa świata w freeride MTB. Od 2001 roku odbywają się w kanionie w Virgin w stanie Utah. Polegają na wykonywaniu zjazdów z wysokości i robieniu trików w powietrzu.

32-letni Szymon już po raz drugi stanął na podium tej imprezy – wcześniej miało to miejsce w roku 2022. Rok temu zaliczył w tych zawodach groźny upadek. W tym roku zmierzył się z szesnastoma riderami z całego świata.

 TOM



Szymon Godziek za rok chce w końcu wygrać zawody w Utah

 Szymon Godziek/facebook

Syn legendy reprezentacji Niemiec stara się o polski paszport

Podolski w kadrze Polski?

Możliwe, że Louis Podolski, syn Lukasa Podolskiego, stanie się za kilka lat kandydatem na reprezentanta Polski. Na razie junior Górnik Zabrze stara się o obywatelstwo kraju, w którym urodził się jego ojciec.

Lukas Podolski urodził się w Gliwicach, ale gdy był dzieckiem, jego rodzice przeprowadzili się do Niemiec. W latach 2004-2017 „Poldi” zagrał 130 meczów w reprezentacji tego kraju, zdobywając 49 goli.

Gdy w 2021 roku został piłkarzem Górnik Zabrze, na Śląsk przeniosta się jego rodzina. 16-letni Louis jest napastnikiem, piłkarzem juniorskiej ekipy Górnik. W rozmowie z TVP Sport nastolatek powiedział, że stara się o polskie obywa-



Możliwe, Louis Podolski zostanie kandydatem na reprezentanta Polski

 Instagram/FC Koeln

telstwo. – Jak wszystko pójdzie zgodnie z planem, to za rok powinienem je uzyskać – stwierdził.

Louis nie był jeszcze powoływany do młodzieżowych kadr Niemiec, a gdyby otrzymał polski paszport, mógłby się stać kandydatem do gry w juniorskich reprezentacjach Polski. Syn legendy reprezentacji Niemiec przyznał, że jeszcze nie zastanawiał się, którą reprezentację wybierze w przyszłości.

Ciekawostką stanowi fakt, że 16-latek raz już zagrał w seniorskim zespole, u boku ojca. Stało się to podczas pożegnalnego meczu Podolskiego na stadionie w Kolonii, w którym 1.FC Koeln, którego 39-letni „Poldi” jest ikoną, zmierzył się z Górnikiem Zabrze.

 TOM

FC Barcelona nie zamierza się rozstawać z polskim napastnikiem

Lewandowski przedłuży kontrakt

Joan Laporta, prezes FC Barcelony, zapowiada, że Robert Lewandowski wkrótce przedłuży kontrakt z Dumą Katalonii. Obecna umowa „Lewego” wygasa z końcem sezonu 2025/2026.

Według katalońskiego „Sportu” przedłużenie kontraktów z Lewandowskim oraz Frenkiem de Jongiem jest priorytetem dla Deco, nowego dyrektora sportowego.

– Jest liderem projektu, a jego kondycja fizyczna pozwala mu pomimo wieku grać na najwyższym poziomie jeszcze przez kilka lat. Latem Barca będzie musiała z nim porozmawiać, bo w żadnym wypadku nie chce, aby odszedł za darmo. Lewandowski jest szczęśliwy w Barcelonie, włożył wiele wysiłku, aby tu przyjechać, a jego otoczenie dogaduje się z Barceloną. Najprawdopodobniej rozważone zostanie przedłużenie kontraktu na kolejny rok – donosi dziennik z Katalonii.

Szefowie FC Barcelony są zadowoleni z postawy polskiego goleadora, który jest kluczową postacią w zespole Xaviiego Hernandeza, i nie owijają w bawełnę przy nakreślaniu planów dalszej współpracy z 35-letnim zawodnikiem znad Wisły.

W rozmowie z „Barca One” temat poruszył prezes katalońskiego klubu, Joan Laporta. – Przedłużymy kontrakt Roberta Lewandowskiego, jak tylko osiągnie pięćdziesiąt procent występów. To klauzula już uwzględniona w jego kontrakcie – przyznał sternik klubu.

 TOM

 Robert Lewandowski/facebook



Nikt w Barcelonie nie wyobraża sobie, że Robert Lewandowski nie przedłuży umowy

Były coach Osaki i Azarenki następcą Tomasza Wiktorowskiego

Iga Świątek ma nowego trenera!

Wim Fissette został trenerem Igi Świątek. Belg w swej szkoleniowej karierze współpracował wcześniej z sześcioma liderkami rankingu WTA. Na stanowisku zastąpi Tomasza Wiktorowskiego.

Belg ma duże doświadczenie na globalnym poziomie dzięki współpracy z wieloma utytułowanymi zawodniczkami, by wymienić tylko Kim Clijsters, Simonę Halep, Wiktorię Azarenkę, Andżelikę Kerber czy Naomi Osakę.

– Cieszę się na współpracę z Wimem. Widzę u niego bardzo dobre podejście, wizję, a dodatkowym atutem jest jego doświadczenie. Za nami bardzo dobry start relacji, a ja nie mogę się doczekać powrotu do rywalizacji – poinformowała polska tenisistka.

Belgijski trener stwierdził, że jest podekscytowany perspektywą pracy z Igą,

którą poznał w 2018 roku, gdy wygrała juniorski Wimbledon. – Po tytuł seniorski sięgała moja ówczesna zawodniczka Angelique Kerber. Od tego wieczoru obserwowałem rozwój Igi, ale miałem też przyjemność dzielić z nią kort na treningach zawodniczek, z którymi współpracowałem – stwierdził Wim Fissette.

– Iga jest wzorem dla wielu zawodniczek dzięki intensywności, z jaką gra, czy skoncentrowaniu na pracy. Tym bardziej się cieszę na tę współpracę, licząc na to, że oboje będziemy się doskonalić i dążyć do spełniania sportowych marzeń – dodał Belg.

Iga i Wim Fissette zaczęli już przygotowania do WTA Finals (2.11–9.11) wspólnie z fizjoterapeutą i trenerem przygotowania motorycznego Maciejem Ryszczukiem, psychologiem Darią Abramowicz i sparringpartnerem Tomaszem Moczkiem.

 **TOM**

 Jimmie48 Tennis Photography



Wim Fissette ma za zdanie urozmaicić tenis Igi Świątek i doprowadzić ją do kolejnych wielkoszlemowych tytułów

PRZEMYŚL TO SAM



 **Tomasz Ryzner**
Dziennikarz sportowy rodem z miasta, gdzie San leniwie toczy swe wody

Happy End Kazimierza Deyny

PIŁKA NOŻNA. „Deyna, czyli obcy. Amerykański sen”. Wznowienie książki Romana Kołtonia pojawia się krótko przed Zaduszkami, o dobrej porze, by wspomnieć postać genialnego piłkarza. W końcu 1 września minęło półokrągłe 35 lat od czasu, gdy starym Dogem Coltem uderzył w ciężarówkę na poboczu autostrady w San Diego. Policja nie stwierdziła śladów hamowania, co sugerowało zażnięcie za kierownicą. Nie brak głosów, że pan Kazimierz nie wstrzymał gazu świadomie. Miał mieć już dość american dream...

Pozycja dziennikarza próbuje przeniknąć (osobną) osobowość „Kaki”, który chadzał zawsze swoimi drogami. Opisując losy piłkarza, autor kreśli obraz polskiej kopanej lat 70. Dla Deyny Legia Warszawa okazała się trampoliną do kariery, by następnie stać się kulą u nogi. Podczas mundialu 1974 zachwyił samego Pelego. „Dla mnie rewelacją jest Deyna” – przekonywał „król futbolu”. Polski pomocnik stawiany był w jednym rzędzie z takimi tuzami jak Johan Cruyff, Franz Beckenbauer. Chciały go najlepsze kluby Europy, oferowały sute kontrakty

Pół wieku temu kapitan „Orłów Górskiego” miał optymalne dla piłkarza 27 lat, ale żył za „żelazną kurtyną”. Władza ani myślała puścić na Zachód oficera Ludowego Wojska Polskiego. Na stole leżały oferty z Niemiec, Francji, Hiszpanii, ale Deyna nie mógł decydować o sobie. Musiał marnować czas w polskiej lidze. Idol na Łazienkowej, poza Warszawą wysłuchiwał wyłącznie gwizdów. Legia „kradła” wtedy młode talenty, powołując je do służby wojskowej (obowiązkowe 2 lata), a rozeżleni kibice spoza stolicy uznali, że będzie za to płacił Bogu ducha winny gwiazdor „wojskowych”.

Dostał zielone światło dopiero po trzydziestce, lecz trafił fatalnie, do Anglii. Wtedy na Wyspach piłka głównie fruwała w powietrzu, w Manchesterze City też dominował prymitywny styl „kick and rush”, zabójczy dla futbolo- wych wirtuozów. Nie ceniony przez trenera, odstawiany na boczny tor, Deyna szukał pocieszenia w alkoholu. Jazda autem „pod gazem” skończyła się kolizją z prawem. Wyjazd do USA był właściwie rejteradą.

Gdy wylądował za Wielką Wodą liczył sobie 34 lata. Podpisał kontrakt z San Diego Sockers. Rozegrał tam 105 spotkań, strzelił 49 goli i zaliczył 41 asyst. Magic Kaz pobił siedmioletni rekord NASL w ilości zdobytych punktów (2 za gola, 1 za asystę). Zdobył ich w jednym meczu 13 (4 gole, 5 asyst). W USA uciułał coś koło pół miliona dolarów. Gdyby w latach 80, wrócił z taką kwotą do Polski, byłby krezusem. Nie zdążył. Menager Ted Miodoński tak „zainwestował” oszczędności piłkarza, że te w całości wyparowały.

W 1981 roku do kin trafiła „Ucieczka do wolności” słynnego Johna Hustona. Rzecz traktowała o meczu jeńców wojennych z niemieckimi strażnikami. W filmowej drużynie „Kaka” zagrał ze wspomnianym Pelem. Przed kamerą, inaczej niż w „meczach na wodzie” we Frankfurcie, pokonał Niemców, a z kolegami dał dyla za obozowe druty. Klasyczny, amerykański happy end. Niestety, w przypadku chłopaka ze Starogardu Gdańskiego życie nie wzięło przykładu ze sztuki.

Felietony publikowane na łamach „Białego Orła” odwiedzają wyłącznie poglądy ich autorów.

Lublin Europejską Stolicą Kultury 2029

 Lublin.eu

Lublin został wybrany Europejską Stolicą Kultury 2029. Ten tytuł to nie tylko zaszczyt, ale przede wszystkim promocja dla kultury, gospodarki i życia społecznego miasta. Wiele osób zza granicy usłyszy niebawem o Lublinie, co pozwoli również na promowanie miasta poza granicami kraju. Teraz przed miastem i jego władzami stoi wyzwanie przygotowań do wydarzeń, które odbędą się w Lublinie w 2029 roku. To już trzeci raz, kiedy polskie miasto otrzymało nominację Europejskiej Stolicy Kultury. W 2000 roku to wyróżnienie zdobył Kraków, a w 2016 roku Wrocław.



Kontrowersyjna konstrukcja

Inauguracja nowego gmachu Muzeum Sztuki Nowoczesnej w Warszawie to jedno z najważniejszych i najbardziej oczekiwanych wydarzeń kulturalnych tego roku w Polsce. Nowa siedziba muzeum w samym sercu Warszawy otworzyła się dla zwiedzających 25 października. Do 10 listopada zwiedzający będą mogli korzystać z ponad 100 wydarzeń, w tym wystaw, performansów oraz kinomuzeum, gdzie wyświetlane będą niezależne i eksperymentalne filmy.

Zamek z „Gry o Tron” na sprzedaż

Część legendarnego zamku z „Gry o Tron” trafiła na sprzedaż. Luksusowy kompleks mieszkalny Gosford Castle, który zdobył rozgłos jako siedziba rodu Tully – Riverrun w kulturowym serialu HBO, szuka nowego właściciela. Zamek położony jest w Markethill – sercu Irlandii Północnej, a jego wartość rynkowa to 675 tys. funtów. Wystawiona na sprzedaż nieruchomość oferuje trzy sypialnie, dwie kuchnie, trzy łazienki i cztery pokoje recepcyjne na powierzchni 5,403 stóp kwadratowych.

Złoto w Meksyku

40 lat temu, 28 października 1974 r., podczas mistrzostw świata w Meksyku polscy siatkarze po raz pierwszy w historii zdobyli tytuł mistowski. Białoczerwoni toczyli bój w grupie F, w której byli Amerykanie, Egipcjanie i Sowieci. Wygrali wszystkie mecze, tracąc tylko dwa sety. W następnej rundzie, przy trzech zwycięstwach – z NRD, Belgią i Meksykiem – polscy siatkarze stracili tylko jednego seta. W finałowym meczu Polacy pokonali Japonię po wyrównanej walce, przy dopingu ponad 18 tysięcy widzów.

 NAC



Nowy Jork w Minecrafcie

Gracze popularnego Minecrafta pracują nad stworzeniem komputerowej makiety Nowego Jorku w oryginalnej skali. Projekt trwa od blisko czterech lat i do tej pory udało się zbudować 70% dolnego Manhattanu. W internecie pojawiły się już zdjęcia makiety. Projekt jest na tyle profesjonalny, że twórcy budują miasto przy pomocy map, danych topograficznych i na podstawie pomiarów LIDAR. Odwzorowują mieszkania, drzwi, kształty okien, śmietniki, światła drogowe i wszystkie inne elementy znajdujące się w mieście. Pomysłodawcy projektu zachęcają wszystkich użytkowników Minecrafta do przyłączenia się do budowy tej niezwykłej makiety.

Warszawa okiem francuskiego artysty

W Warszawie odbyła się wyjątkowa wystawa francuskiego artysty Alexa Traterrestre'a pt. „Fragment of Light”, która ukazała magię gry światła za pomocą dzieł inspirowanych Warszawą oraz kosmosem. W swoich obrazach Traterrestre łączy tematykę miejskiej architektury, motoryzacji i wszechświata. Wśród najważniejszych dzieł na wystawie znalazły się m.in. „Sawa's Delight!”, które uchwyci nocne ulice Warszawy, oraz „Let There Be Light”, przedstawiające elektryzującą energię burz rozświetlających miasto. Każda praca artysty prezentowana na wystawie zmieniała się w zależności od pory dnia, odkrywając nowe gry światła i cieni.

 Instagram



Huragan zniszczył Chimney Rock

Malownicze miasteczko w Północnej Karolinie, w której kręcono „Ostatniego Mohikanina” i „Dirty Dancing”, zostało zniszczone przez huragan Helene. Położone w górach Chimney Rock, liczące zaledwie 140 mieszkańców, przez lata stanowiło atrakcję turystyczną i przyciągało twórców filmowych. Niestety przejście huraganu, a następnie powódź, doszczętnie zniszczyły miejscowość. Mieszkańcy i władze nie tracą jednak nadziei i zapowiadają odbudowę Chimney Rock.

 Filmweb



Kadr z filmu „Dirty Dancing”

Pamela wraca na ekran

Pamela Anderson zagrała w nowym filmie, który wzbudził poruszenie wśród krytyków. Nagrodzony na MFF w San Sebastian (Hiszpania) i pokazywany na prestiżowym MFF w Toronto, najnowszy film Gii Coppoli pt. „The Last Showgirl” to wielki powrót Anderson na duży ekran. Aktorka swoją rolę zaskoczyła znaw-

ców kina i ponownie pokazała światu, na co ją stać. Osadzony Las Vegas film opowiada historię Shelley, tancerki w klubie burleski, która zmaga się z upływem czasu i jego oddziaływaniem na karierę zawodową. Według międzynarodowych mediów krytycy filmowi mówią już o roli życia Pamelii Anderson.



 Facebook

Zakopane bez Sylwestra Marzeń

W tym roku nie odbędzie się organizowana od 2016 roku huczna zabawa sylwestrowa w Zakopanem z udziałem największych gwiazd polskiej sceny muzycznej. Władze miasta nie zgadzają się na tak wielkie tłumy widzów na Równi Krupowej. „Sylwester marzeń” z TVP w Zakopanem od wielu lat uznawany był za coś pewnego. Jednak w tym roku nowy burmistrz ogłosił, że chciałby zmienić wizerunek miasta, jednocześnie organizując wydarzenie, które skupi się na promocji kultury regionalnej – kameralny koncert regionalno-folkowy. Na razie zabawa sylwestrowa w nowym formacie jest jeszcze w fazie przygotowań.



Jednymi z największych gwiazd dorocznego koncertu sylwestrowego w Zakopanem byli Maryla Rodowicz i Zenek Martyniuk.



Piosenka dla mamy



 Instagram/officialjackwhite

Lider zespołu The White Stripes, Jack White, ponownie dumnie podkreślił swoje polskie korzenie. Muzyk złożył swojej mamie Teresie Gillis życzenia z okazji 94. urodzin po polsku. Teresa Gillis pochodzi z Lubziny pod Ropczycami (woj. podkarpackie). Jack White wielokrotnie wspominał, że jego mama dbała o to, aby znał i doceniał kulturę oraz język z jej rodzinnych stron. We wzruszającym poście muzyk podzielił się zdjęciem z mamą, dodając tekst urodzinowej piosenki „Sto lat”.

Linda na emeryturze

Legenda polskiego kina, Bogusław Linda, po ponad 50 latach aktywności zawodowej przechodzi na emeryturę. Jesienią przyszłego roku widzowie zobaczą aktora na ekranie po raz ostatni. Linda wystąpi w nowej produkcji Wojciecha Pasikowskiego pt. „Zamach na papieża”. Aktor w rozmowie z mediami powiedział, że założył na odpoczynek i że nadszedł moment, by skupić się na innych aspektach życia. Zdradził też plany na emeryturę – chce poświęcić czas na spełnianie marzeń i dalekie podróże, na które dotychczas nie mógł sobie pozwolić.


 Instagram/boguslaw_boogie_linda

Bogusław Linda
po ponad 50 latach
aktywności zawodowej
przechodzi na emeryturę



Jonas Brothers po raz pierwszy w Polsce



 Instagram/jonasbrothers

Amerykański zespół Jonas Brothers po raz pierwszy w historii wystąpił w Polsce. Bracia zagraли na Tauron Arenie w Krakowie w ramach trasy koncertowej „The Tour” po Europie. Jonas Brothers przed wyruszeniem w trasę zapowiadali, że ta trasa to najbardziej ambitne przedsięwzięcie zespołu, a każdy koncert będzie pełen energii, emocji i hitów z całej ich kariery muzycznej. W roli gościa specjalnego w Krakowie wystąpiła Mimi Webb, brytyjska wokalistka, która zdobyła popularność dzięki takim utworom jak „Before I Go” czy „Good Without”.

Drugi sezon szlacheckiej komedii






Powstaje drugi sezon uwielbianego przez widzów serialu „1670”. Plan zdjęciowy został umiejscowiony we wsi Kolbuszowa (woj. podkarpackie), w której znajduje się XVII-wieczny skansen, idealnie wpisujący się w serialową estetykę. Pierwszy sezon komedii o życiu polskiej szlachty w drugiej połowie XVII w. okazał się najszerszym dyskutowanym hitem Netflix'a zeszłej zimy. Twórcy serialu powiedzieli w mediach, że w nadchodzącym sezonie mogą znacznie rozbudować fabułę, którą widzowie poznali i polubili. Zapowiedzieli również, że drugi sezon będzie „większy, mocniejszy i jeszcze bardziej absurdalny”.

Literacki debiut Reese Witherspoon

Reese Witherspoon zapowiedziała w mediach społecznościowych swój literacki debiut – thriller, który powstaje we współpracy z bardzo znanym amerykańskim pisarzem Harlanem Cobenem. Nie ujawniono jeszcze szczegółów fabuły, ale już teraz wiadomo, że pozycja będzie liczyła 352 strony. Data premiery została wyznaczona na 14 października 2025 r. w USA i Ameryce Północnej.



 Instagram/reesewitherspoon

 **KALENDARIUM****NEW JERSEY****3 listopada (niedziela)****CLIFTON**

Towarzystwo Różańcowe przy kościele św. Jana Kantego zaprasza na pielgrzymkę do Amerykańskiej Częstochowy z okazji uroczystości Wszystkich Świętych. Autokar wyruszy spod kościoła (49 Speer Ave., Clifton, NJ 07013) o godz. 8am. Bilety: \$45. Więcej informacji i rezerwacje: 973-460-5312, 201-414-0466 lub 973-861-2162.

WALLINGTON

Parafia Najświętszego Serca zaprasza na uroczystą mszę św. oraz przyjęcie na cześć nowego proboszcza. Wydarzenie rozpocznie się mszą w kościele (127 Paterson Ave., Wallington, NJ 07057) o godz. 11:30am. Po mszy planowany jest bankiet. W programie jedzenie, open bar i DJ. Więcej informacji i rezerwacje stolików: 973-778-7405 lub mostsacredheart@verizon.net.

8-9 listopada**LINDEN**

Archidiecezjalne Sanktuarium św. Jana Pawła II i parafia św. Teresy zapraszają na V doroczny 24-godzinny rozważanie męki Pana Jezusa. Wydarzenie odbędzie się w kościele (131 E Edgar Rd., Linden, NJ 07036). Więcej informacji: 908-862-1116 lub sttheresalinden@gmail.com.

9 listopada (sobota)**LODI**

Polska Szkoła im. św. Michała w Lyndhurst zaprasza na bal z okazji 45-lecia istnienia. Wydarzenie odbędzie się w The Elan (111 Route U.S. 46 West, Lodi, NJ 07644) o godz. 7:30pm. Bilety: dorośli - \$135, młodzież do 21 rż - \$75. Zagra DJ Bez Szefa. W programie loteria z nagrodami. Więcej informacji i bilety: 347-702-1244 lub xmonikab@yahoo.com.

WALLINGTON

Cracovia Manor zaprasza na Octoberfest. Wydarzenie odbędzie się w sali biesiadnej (196 Main Ave., Wallingford, NJ 07075) o godz. 7:30 pm. Bilety: \$75. W programie posiłek, muzyka, zabawa taneczna i cash bar. Zagra DJ Kamil. Bilety i rezerwacje: 973-473-7107.

Zapraszamy Czytelników i organizacje do przesyłania informacji o wydarzeniach polonijnych organizowanych przez Was lub w Waszej okolicy na adres: alicja.debek@whiteeaglenews.com. Wpisy w kalendarzu polonijnym w „Białym Orle” są bezpłatne.

16 listopada (sobota)**HOWELL**

Polska Szkoła w Lakewood zaprasza na bal przebierańców dla dzieci. Wydarzenie odbędzie się w Southard Fire Department (4611 Rt. 9, Howell, NJ 07731) w godz. 10am-1pm. W programie tańce, zabawy, wróżby, poczęstunek i inne niespodzianki. Więcej informacji: 732-901-9546.

HOWELL

Polska Szkoła w Lakewood zaprasza na bal andrzejkowy. Wydarzenie odbędzie się w Southard Fire Department (4611 Rt. 9, Howell, NJ 07731) w godz. 7pm-1am. Bilety: \$80. W cenie zimne przystawki, gorące dania, desery oraz napoje. Alkohol we własnym zakresie. Zagra Windstar Band. Dochód z wydarzenia wespiera działalność szkoły. Więcej informacji i rezerwacje: 732-770-8550 lub 732-685-9548.

LODI

Breslin Performing Arts Center zaprasza na stand up Macieja Stuhra. Wydarzenie odbędzie się w centrum (262 S Main St, Lodi, NJ 07644) o godz. 7pm. Bilety można zakupić online na stronie www.mojbilety.com.

17 listopada (niedziela)**NEWARK**

Bazylika Katedralna Najświętszego Serca Jezusowego zaprasza na doroczną mszę Polonii Amerykańskiej. Wydarzenie odbędzie się w kościele (89 Ridge St., Newark, NJ 07104) o godz. 3pm. Mszę poprowadzi biskup Sławomir Oder z Gliwic. Więcej informacji: 973-484-4600.

NEWARK

Parafia św. Stanisława Biskupa i Męczennika zaprasza na jubileuszowy bankiet z kolacją z okazji 135-lecia istnienia. Wydarzenie rozpocznie się mszą św. W kościele (146 Irvine Turner Blvd., Newark, NJ 07103) o godz. 11am. Bankiet odbędzie się w Galloping Hill Inn (Galloping Hill Rd., NJ 07083) w godz. 1pm-5pm. Bilety: \$80. Wystąpi Zespół Bez Szefa. Więcej informacji i bilety: 908-764-7810, 732-763-2359 lub 973-642-7961.

22 listopada (piątek)**GARFIELD**

Wisła Club zaprasza na koncert Defis, Miłego Pana, Agbe i DJ Omena, ze specjalnym udziałem Junior US i Kryskash. Wydarzenie odbędzie się w klubie (73 Main St., Garfield, NJ 07026) w godz. 8pm-2am. Więcej informacji i bilety: www.polskieimprezy.com.

23 listopada (sobota)**LINDEN**

Polska Szkoła Dokszałająca im. Karola Wojtyły zaprasza na zabawę andrzejkową. Wydarzenie odbędzie się w szkole (705 Clinton

**TERAZ KALENDARZ TAKŻE ONLINE!**

Sprawdź najnowsze wydarzenia w swojej okolicy na www.BialyOrzel24.com/kalendarz

St., Linden, NJ 07036) o godz. 8pm. Bilety: \$110. W programie loteria fantowa i cash bar. Zagra DJ Kamil. Więcej informacji i rezerwacje: 908-494-7802 lub 908-494-8811.

WALLINGTON

Cracovia Manor zaprasza na muzyczny stand up Tomasza Karolaka. Wydarzenie odbędzie się w klubie (196 Main Ave., Wallington, NJ 07057). Więcej informacji i bilety: www.polskieimprezy.com lub Music Planet Greenpoint: 718-383-2051.

24 listopada (niedziela)**BAYONNE**

Parafia św. Jana Pawła II zaprasza na pierwszy parafialny obiad z okazji Święta Dzięczynienia. Wydarzenie odbędzie się w kościele MB z Mount Carmel (39 East 22nd St., Bayonne, NJ 07002) o godz. 1:30pm. Więcej informacji: 201-339-2070 lub stj2church@gmail.com.

29 listopada (piątek)**GARFIELD I PERTH AMBOY**

Podczas imprezy andrzejkowej wystąpi Czadoman, Captain Folk i Marcin Siegieńczuk. Koncerty odbędą się w sali bankietowej ZPA (281 Grace St, Perth Amboy, NJ 08861) o godz. 8pm i w klubie Wisła (73 Main St., Garfield, NJ 07026) o godz. 8:30pm. Więcej informacji i bilety: 708-262-9902.

PENSYLWANIA**8 listopada (piątek)****DOYLESTOWN**

Stowarzyszenie Młodzieży przy Sanktuarium Matki Boskiej Częstochowskiej zaprasza młodych dorosłych na kręgle. Wydarzenie odbędzie się w godz. 7pm-9pm. Więcej informacji: olczyouthgroup@gmail.com.

8-10 listopada**DOYLESTOWN**

Stowarzyszenie Młodzieży przy Sanktuarium Matki Boskiej Częstochowskiej zaprasza młodych dorosłych na rekolekcje oparte na nauczaniu i duchowości św. Jana Pawła II. Wydarzenie odbędzie się w Domu Rekolekcyjnym Ave Maria (654 Ferry Rd, Doylestown, PA 18901). Więcej informacji: 215-345-0600, youngadults@czestochowa.us lub www.czestochowa.us/young-adult-ministry.

9 listopada (sobota)**FILADELFA**

Polish Heritage Society of Philadelphia za-

prasza na doroczny bal przy dźwiękach Poloneza. Wydarzenie odbędzie się w siedzibie organizacji (9150 Academy Rd., Filadelfia, PA 19114) w godz. 6pm-11pm. Biety: \$90. W programie przyjęcie koktajlowe, gorąca kolacja, zabawa taneczna, występ PKM Polish Dance Ensemble, aukcja oraz gala honorowa na cześć lokalnego działacza Johna Wisniewskiego. Zagra TKO Band. Więcej informacji i rezerwacje: 215-627-1391.

17 listopada (niedziela)**FILADELFA**

Polski Uniwersytet Ludowy zaprasza na wykład dr Marka M. Michalskiego pt. „Duch kapitalizmu w Polsce”. Wydarzenie odbędzie się na uniwersytecie (9150 Academy Rd., Filadelfia, PA 19114) o godz. 3pm. Więcej informacji: polishpeoplesuniversity.org/lectures.

ZWRÓĆ UWAGĘ!

W New Jersey odbędą się dwa koncerty w ramach trasy „Polska Noc z gwiazdami Disco Polo”. Bilety w cenie \$80 można nabyć online na stronie www.biletuj.com.

Kalendarium koncertów:

- **7 listopada** – ZPA Banquet Hall (281 Grace St., Perth Amboy, NJ 08861), 8:00 PM. Rezerwacje stolików: 732-900-9431.
- **8 listopada** – Wisła Club (73 Main St., Garfield, NJ 0702), 8:00 PM. Rezerwacje stolików: 973-772-2664.


* * *

W New Jersey odbędą się trzy koncerty świąteczne w ramach trasy „Wielkie koledowanie USA”, podczas których wystąpią polskie gwiazdy. Na scenie będzie można zobaczyć m.in. Edytę Górniak, Justynę Stępkowską, Alicję Węgorzewską, Rafała Brzozowskiego i Kamila Bednarka. Koncerty poprowadzi Tomasz Kammel. Bilety: standard – \$85, VIP – \$145. Wejściówki można zakupić na stronie www.polskieimprezy.com.

Harmonogram koncertów:

- **Piątek, 20 grudnia** – kościół św. Jadwigi w Trenton (872 Brunswick Ave, Trenton, NJ 08638), godz. 7:30 PM
- **Niedziela, 22 grudnia** – kościół św. Kazimierza w Newark (91 Pulaski St, Newark, NJ 07105), godz. 1 PM.
- **Niedziela, 22 grudnia** – kościół św. Teresy w Linden (131 E Edgar Rd, Linden, NJ 07036), godz. 7 PM.

Łopienka, sierpień 1944 r. (1)

 Jadwiga Buczak

Maria stała przy oknie zapatrzona na góry. Jej ukochane wzgórze. Chciała za-
trzymać ten obraz w pamięci. Zielone
łąki, szumiące drzewa, które niedługo za-
czną przybierać barwy złota i czerwieni.

– Jak tu pięknie – przemknęło jej
przez myśl, ale wkrótce wróciła do rze-
czywistości. Zza wzniesienia ukazała się
smużka dymu, żeby za chwilę buchnął
czarnymi kłębkami. – Znowu jakaś wieś
się pali. Już nie drżała na ten widok, nie
odwracała głowy. Patrzyła w otępieniu.

– Mikołaj ma rację, trzeba uciekać.
Tylko dłaczego tak daleko? Ciekawe jak
tam jest? I gór tam nie ma. – Starata się
wyobrazić sobie tę wieś pod Lublinem,
której nawet nazwy nie mogła zapamię-
tać. Jakaś samotna daleka krewna jej
męża tam mieszkała. Przytuliła mocniej
dziecko. To był jej najmłodszy, piąty syn,
a tak chciała córeczkę – jak to może być
bez gór? A gdzie się pasą owce? – Usiadła
na malowanej skrzyni, rozpięta koszulę i
zaczęła karmić niemowlę.

– Jedz, syneczku, jedz. Musisz się na-
jeść przed podróżą. Jutro pojedziemy da-
leko – znowu w zachodnią stronę. – Przed tobą
Jasieńku nowe życie. Zupełnie inne.

Tej malowanej skrzyni, co ją dostała
jak szła za męża, też nie wezmą. Nie zmie-
ściła się na wóz. Większość tobozków była
już zapakowana. Rano tylko konia za-
przeznąć i w drogę. Potem koleją dalej. –
Boże! – przeżegnała się. Widziała kiedyś
pociąg, jak była w mieście. A teraz mają
jechać tym pociągiem. Jak to wszystko
pomieścić w wagonie?

Skrzynia stała pod oknem, więc dalej
mogła patrzeć na zielone łąki i czarne
kłęby dymu. Zaczęła lekko się kołysać.
Najedzone dziecko spokojnie zasnęło.
Położyła je na poduszce w koszu pod
ścianą, bo i kołyska była już na wozie. Ze
ściany spoglądała Matka Boska Łopień-
ska. Duża ikona wisząca według zwyczaju
w świętym kącie czyli we wschodnim
rogu izby.

– Widzisz Jasieńku, Matka Boska nad
tobą się pochyla, będzie cię strzec.

Wasył Kawułyż wyszedł z chałupy,
jak już szarzało. Nie chciał, by sąsiedzi
widzieli, że idzie w stronę gospodarstwa
położonego na skraju lasu. Stary Abra-
mow jeszcze przed wojną pojechał do
Ameryki. Za przywiezione pieniądze wy-
stawił sobie okazałą chałupę. A dla
zwierząt osobne pomieszczenie. Takich
chałup w Łopience było cztery.

– Boh w pomoszcz.



Droga, którą szli wypędzeni z Łopienki

– Czego chcesz?

– Ja do waszego dowódcy.

Młody, postawny mężczyzna założył
ręce na piersi, stanął w rozkroku i zata-
rasował sobą wejście.

– Jakiego dowódcy?

– Nie udawaj Nikita. Wszyscy wiedzą,
że u was nocuje komandir. A ja mam
ważną sprawę.

– Co się tam dzieje?

– Kawułyż chce z wami gadać.

– Dawaj go!

Mężczyzna wzruszył ramionami i zro-
bił wąskie przejście, tak, że Wasył z tru-
dem się przecisnął. Łypnął tylko na
młodego spod oka, ale się nie odezwał. –
Lepiej z nim żyć w zgodzie – pomyślał –
wiadomo, że to pierwszy zabijaka we wsi.

Wszedł do ciasnej, słabo oświetlonej
izby. Zmrużył oczy, żeby dojrzeć
siedzącego w kącie. Mężczyzna miał nie
wielej niż trzydziści lat. Niegolona od
dłuższego czasu broda zasłaniała pół
twarzy. W migocącym blasku świecy
błyszczały tylko czarne oczy.

– Chaj żywe Bandera!

Siedzący spojrzął z ironią na gościa.
Pogardzał tym szczerkiem, jak zawsze o
nim mówił, ale jego informacje przyda-
wały mu się.

– No co tam Wasył? Co we wsi? Dawno
cię nie było.

– Ano, pane komandir, te Polaczki
jutro wyjeżdżają. Ludzie gadają, że to
przed wami chcą uciekać. Ponoć donieśli
na milicję, gdzie przebywacie. Teraz mają
stracha.

Paweł odgarnął kosmyk włosów z
czoła i bacznie przyjrzał się przybytemu,
aż temu ciarki przeszły po plecach.

– Donieśli... – powiedział cicho jakby
się nad czymś zastanawiał.

– Rano byli w Baligrodzie. Ludzie mó-
wią, że na milicji.

– Donieśli... – powtórzył powoli – no
i więcej Lachy nie doniosą.

W nocy lunął rzęsisty deszcz. Ksenia
szturchnęła swego męża. – Obudź się,
okno zamknij – ale ten tylko głośniej
chrząknął i odwrócił się na drugi bok.
Szturchnęła go jeszcze raz bez skutku.
Wciąż sama wygrzebała się spod pierzyny
i podeszła do okna.

– Matko Przenajświętsza! – krzyk-
nęła. – Chałupa Drodzów się pali!

Przeraźliwy krzyk żony obudził Mar-
cina. Jeszcze zaspany podszedł do okna.
Pomimo ulewnego deszczu drewniane
zabudowy gospodarstwa sąsiadów
płonęły. Przerażony koń jakimś sposobem
wydostał się ze stajni i jak oszalały po-
pędził w stronę lasu.

– Wołaj chłopów!

Wybiegł z domu. Z innych chałup też
zaczęli wybiegać ludzie ratować sąsiadów,
ale i też ze strachu o własne domostwa.
W ruch poszły wiadra z wodą. Wiatru nie
było, a ulewny deszcz sprzyjał gaszeniu.
Widłami i grabiami zwalili przednią
ścianę. Pożar przygasał. Wreszcie udało
się go całkiem opanować i zrobiło się zu-
pełnie ciemno. Deszcz powoli ustawał.

Krztusząc się od dymu weszli do izby.
Ktoś przyświecił rozżarzonym polanem.
Na środku leżeli gospodarze i ich dzieci.
W zapadłej nagle ciszy usłyszeli zachrypliwy
głos Marcina

– Nie od pożaru zginęli.

Marcin się przeżegnał i otarł pot z
czoła. Inni także żegnali się nabożnie.
Ktoś szepnął.

– Zarąbani siekierami.

– Wczoraj znowu spalili jakąś wieś.
Teraz Drodzów zamordowali. Dlaczego?

Pytanie zawisło w powietrzu jak
groźna gradowa chmura. Każdemu prze-

szła przez głowę myśl „a kiedy moja ko-
lej?”.

Mieli już wychodzić, gdy coś pod
ścianą pisnęło.

Zdawało mi się – pomyślał Marcin.

Pisnęło znowu.

– Myszy?

Odwrócił się. Pod ścianą leżała ikona
oparta o duży wiklinowy kosz.

– Matka Boska nie spłonęła. Zabierzcie
ją Marcinie. Przecie nie może zostać w
tych zgłiszczach.

Marcin Małyński z należnym świę-
temu obrazowi szacunkiem uniósł deskę.

– Jasiek! Patrzcie chłopcy, to najmłod-
szy Maryśki! Żyje!

Wziął delikatnie niemowlę na ręce.

– Cud! Matka Boska go uchroniła.

Przytulił dziecko i nawet nie starał się
obetrzeć dwóch grubych łez,
spływających po zaoranej zmarszczkami
twarzy.

– Cud. Matka Boska go uratowała –
powtarzali wszyscy szeptem i robili na
piersiach po trzykroć znak krzyża.

Stojące przed chałupą kobiety przeka-
zywały sobie z ust do ust wiadomość o
cudzie.

Ksenia energicznym ruchem wzięła od
męża niemowlę. Owinęła chustą zdjętą z
głowy, bo noc była chłodna.

– Co zrobicie z Jaśkiem?

– Ano wezmę do siebie. Mamy
czwórkę swoich, to i piąte się wyżywi.

– Dobra z was kobieta, Marciniowa –
komentowały baby. – I odważna – do-
dawały.

Jadwiga Buczak



Jadwiga Buczak – jest autorką
komedii kryminalnych: „Nadzieja
do kwadratu” i „Nadzieja w tara-
patach” oraz kilku kryminalnych
opowiadań: „Kradzież Mony Lisy”,
„Wieczór autorski” i „Bidul”. Wydała trzy
tomiki poezji: „Słowa nieuśmiechnięte”,
„Jesienne kwiaty” i „Listy niewysłane”.
Poza tym jej pasją jest również malowanie,
rysowanie i rzeźba cераmiczna.
Należy do Regionalnego Stowarzyszenia
Twórców Kultury w Rzeszowie, gdzie przez kilka
lat była członkiem zarządu, a do września 2023 r.
zajmowała stanowisko prezesa. Najnowsza
książka, „W cieniu Łopienki”, której fragmenty dru-
kujemy w „Białym Orle”, jest oparta na faktach
historycznych, ale fabuła i główni bohaterowie są
fikcyjni. Przedstawiona została bieszczadzka wieś
Łopienka, która w czasie II wojny światowej była
niszczona przez bandy ukraińskiej Powstańczej Ar-
mii, następnie część mieszkańców deportowano
do Związku Radzieckiego, a w 1947 roku prze-
prowadzono akcję „Wisła”. Spowodowało to całkowite
wyludnienie wsi, a domy zostały zniszczone. Te
wydarzenia miały decydujący wpływ na dalsze,
powojenne losy bohaterów książki.

FLORYDA: Cape Coral, Fort Myers, Naples i okolice

Jones & Co. Realty

Vito Kostrzewski - Realtor

Ich spreche deutsch/mówię po polsku!

1342 Colonial Blvd., H-59
Fort Myers, FL 33907

Mobile: 239-910-5400
Office: 239-415-5881
Fax: 877-329-8486
vitorealtor@vitofl.com

www.FloridaHomeParadise.com

Sprzedajesz? Kupujesz? Chcesz wynająć? Domy i mieszkania

Nowy Jork i okolice

Zapraszam do biura na Greenpoincie
10 Bedford Ave, Brooklyn, NY 11222

Sophie Bednarczyk Realty

Lic. Real Estate Broker / Owner

Tel. 646-234-5903

sophiebednarczyk@gmail.com

Zgłoś się do mnie!

**Solidnie i
profesjonalnie**

- zawsze dla Ciebie



WinDoorfull
Imports Inc

We help turn your
ideas into reality

Let **WinDoorfull** makes it **WONDERFUL!**

- Najwyższej jakości okna dwu szybowe białe i czarne,
- Drzwi balkonowe jednoskrzydłowe, french door i drzwi przesuwne,
- Nowoczesne drzwi zewnętrzne i wewnętrzne,
- Rolety Dzień-Noc,
- Moskitiery do okien i drzwi,
- Rolety zewnętrzne na okna i drzwi,
- Rolowane bramy garażowe,
- Polskie dachy i rynny,
- Panele betonowe 3D

Contact Us Now
NYC 716-404-3300
store@windoorfull.com
NJ 973-246-4875
storenj@windoorfull.com

97-38 99th Street
Ozone Park, NY 11416

800 River Drive
Garfield, NJ 07026

www.windoorfull.com

SPRZEDAŻ NIERUCHOMOŚCI CONNECTICUT się opłaca!

Czy wiesz, że w Connecticut mieszczą się jedno z największych skupisk polonijnych w całym kraju? Od Stamford na granicy z Nowym Jorkiem po New Britain, gdzie mieści się słynna dzielnica „Mała Polska” - Connecticut oferuje bogate życie polonijne oraz niskie koszty utrzymania.

Odwiedź Connecticut i przekonaj się dlaczego ten stan jest coraz częściej wybierany przez rodaków jako doskonałe miejsce do zamieszkania... oraz inwestowania!

Działki	już od \$30,00
Domy jednorodzinne	już od \$130,000
Domy wielorodzinne	już od \$100,000
Rezydencje	już od \$250,000



Jacek Mikołajczyk

TWÓJ POLSKI AGENT NIERUCHOMOŚCI

Berkshire Hathaway HomeServices | New England Properties

tel. 860-874-6646

Jacek@bhhsne.com ValleyFineHomes.com

197 Washington Street, New Britain

340 Main St., Farmington, CT 06032



UWAGA!
Pracujemy z inwestorami
i oferujemy zarządzanie nieruchomościami
- PROPERTY MANAGEMENT

© 2021 BHH Affiliates LLC. An independently operated subsidiary of America, Inc., a Berkshire Hathaway affiliated franchise of BHH Affiliates, LLC. Berkshire Hathaway and the Berkshire Hathaway HomeServices symbols are registered service marks of HomeServices of America, Inc. Equal Housing Opportunity. Information not verified or guaranteed. If your home is currently listed with a broker, this is not intended as a solicitation.



Dziękujemy i celebруемy!

Radosnego
Thanksgiving
życzy
Dutchcraft



FOLLOW US ON



VODKA OF THE YEAR

NETHERLANDS - 2021
NEW YORK INTERNATIONAL
SPIRITS COMPETITION

Importowana WÓDKA
DUTCHCRAFT



William Schwitzer
& Associates, PC

820 2nd Avenue | 10th Floor | New York | NY 10017

CAŁODOBOWA POLSKA LINIA:

646-879-6490

www.wsatlaw.com | webmaster@wsatlaw.com



ZAKRES USŁUG:

- wypadki w pracy
- wypadki komunikacyjne i drogowe
- urazy i szkody zadane przez policję
- inne

PRZYKŁADOWE WYGRANE PROCESY NASZEJ KANCELARII:

\$27,700,000

Verdict for Motor Vehicle Accident

\$19,800,000

Verdict for Motor Vehicle Accident

\$5,600,000

Settlement Construction Accident Plumber

\$5,500,000

Settlement Laborer

ZAUFAJ FIRMIE O WYBITNYCH OSIĄGNIĘCIACH I UDOKUMENTOWANYCH SUKCESACH

